Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm tại Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 20
SỐ 5286
Ngày thứ sáu 5 tháng 10 1986
Ngày 16 tháng 10 (âm lịch)
NĂM BÍNH-TÝ

Lục tỉnh tân văn

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA
Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của.
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BẢO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 – SAIGON
Dây thép tắt: LUCTINH – Dây thép nói: 203

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ
Đại-diện tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tronchet – PARIS (VIIe)

GIÁ BÁO
Một năm .. 12$00
Sáu tháng. 6 50
Ba tháng. 3 50
Mỗi số . 0 04

PHIÊN NHÓM CỦA

Hội-đồng Thành-phố

Hội-đồng xét 6 khoản yêu cầu trong đề nghị. — Bác hết 5 bản

Phiên nhóm của Hội-đồng Thành phố hôm qua có mặt những ông Roy Landry, Marque, Bèle, Lorenzi, Biaille, Langlhaudière, Pinaud, Audoult, Soyez, Bœuf, Tạo, Thạch, Thâu, Mai, Chiểu, Vàng.

Khởi sự nhóm hồi 9 giờ, trước hết Hội-đồng xét về:

1. — Xin bồ thuế xe máy

Ông Chiểu nói rằng: ở Địa-phương, đã nhiều lần, ông xin bồ thuế xe máy, vì ông cho là một thứ thuế « bất-nhân » không hợp với ý muốn của dân-chúng. Song còn theo ý riêng của ông về sự xin bồ bản ngày lúc nay đã là một việc không hợp thời, « chúng không có kết-quả tốt. Vì địa phương có thể trả lời rằng: hầu khắp các châu-thành ở Đông Pháp đều có luật bắt thuế xe máy như Hanoi, Nam vang, Tourane, Cầnthơ v. v.... Mà các chỗ ấy lại còn lấy đất hơn ở Saigon nữa; hiểu, từ 1 đồng. 1 đồng rưỡi đến 2 đồng lận, còn ở đây chỉ có 5 cắt, rẻ quá.

Bấy lâu ông cũng đã xin rồi, nên Địa-phương nhận bồ, rồi đây sự chánh-phủ sẽ lập lại mà bồ và nuôn-quỹ Namkỳ. Còn về sự bán tăm « bơ-lắt » trội lên 5 xu nữa, ông đã nói với quan quản trưởng, ngài hứa sẽ không cho như vậy nữa.

Các ông Hội-đồng lao-động phản đối, ông Marque liền đưng dậy nhắc về việc thuế ở các rạp hát (droits des pauvres) ấy phương nhận bồ, chánh-phủ lại đặp vào ngân-quỹ Namkỳ, thế có chương không? Thì rồi việc nầy đây cũng sẽ như vậy.

Ông Audoult bảo rằng: 5 cắt có là bao, thôi để họ nhịn hut thuốc đó vài bươm là xong.

Rốt rồi kế đến bồ thâm, bản đề nạnj bị bắt: 10 thâm nghịch, 1 thâm trắng, 4 thâm thuận.

2. — Tha tiền chỗ cho bọn trẻ bán dạo dưới 18 tuổi

Ông Tạo nói rằng: những đứa trẻ nghèo buôn bán rong theo mấy thành-phố, vốn liếng chừng 5 hay 7 cắt bấy lâu vẫn không thuế vụ gì hết. Cách 2 tuần nay người ta bắt chúng nó phải nộp 3 cắt. Vậy xin hội đồng hiệp cùng chúng tôi xin cho trẻ nít dưới 18 tuổi bán dạo khỏi có tiền chỗ gì hết.

Ông Marque việc lẽ rằng: xưa rày các ông xin giảm thuế mãi, năm nay đến tháng nầy rồi ngân-quỹ địa phương thâu về 80 ngàn đồng ít hơn năm ngoái... Thế rồi lấy đâu mà đếp vào?

Ông Lorenzi cũng can-thiệp vào nói rằng: ông rất biểu-đồng tình cùng ông Marque, vì tha tiền chỗ cho con nít dưới 18 tuổi đây rồi sẽ có tới mấy ngàn đứa như vậy nữa, rồi tụi trên 18 tuổi lâm sao buôn bán lại với chúng. Thế rồi chúng phải chết đói à...!

Bồ thâm: 8 thâm nghịch, 4 thâm thuận, 3 thâm trắng.

3. — Giảm tiền chỗ cho người bán hàng lẻ

Ông Marque nói không có gì mà giảm nữa cả, vì đã một lần giảm rồi, từ đầu năm đến nay ngân quỹ thâu hụt đến 80 ngàn.

Ông Thâu nói không, chúng tôi không xin giảm, mà chúng tôi chỉ xin thì-hành lệ thâu tiền chỗ chỉ cho đúng theo luật nhứt định. Đó rồi ông Thâu mới kể những việc sai lầm về người bán lẻ (marchand en détail) với người người bán sỉ (en gros, ông bảo mấy chị đàn-bà bán vài ngoài chợ là bán lẻ, sao lại chiếu theo hạng bán hàng bán sỉ?

Ông Chiểu xen vô xin rằng: thôi từ đây hễ người nào để hàng hóa chiếm từ 4 thước vuông trở xuống thì trả 5 xu, còn người nào chiếm trên 4 thước vuông thì trả 0 p 10; chớ làm sao biết chắc ai bán sỉ, ai bán lẻ cho được.

Ông Thâu nói: hễ ra chợ thì biết chớ gì, và ông không nhận lời của Chiểu.

Ông xả nói rằng: thôi để ông giao vụ nầy cho 2 ông hội-đồng địa phương xem xét lại. Ông Thâu vẫn không chịu, ông bảo chiều ngày mất luật ấy mà thì hành cho đúng thì thôi cho khỏi thất công 2 ông hội-đồng địa-phương. Bồ phận của hội-đồng đã trong bài bản đề-nghị, thì phải bình vực cho hồ.

Làm gì thì làm hội đồng đều bồ thâm ưng thuận giao cho 2 ông hội đồng địa phương xét.

4. Trải đá trảng đường Huỳnh-quang-Tiên và Lacoite

Điều nầy ông Chiểu nói rằng: các ông đã khéo rán sức tông một cái cửa đã mở, vì địa phương đã mua 4 lô cho nó rồi.

5. Xin đặt lại máy nước đã gỡ

Ông Marque nói rằng: về điều nầy ông đã có hồi thăm quan quản trưởng thì ngài đã nói không bao giờ có, vì có nhiều cái hư phải gỡ đem về sửa mà thôi, chớ không bao giờ gỡ đặng phạt dân chúng đâu; địa phương cũng có gởi nhiều máy nước trong các đường theo các phố có nước, đem đặt các nơi hẻo lánh, nhà lá, phố sơ sài cho dân chúng dủ dùng.

Ông Mai nói rằng: ông nhận được nhiều thư than phiền.

Ông Pinaud xin sửa bản đề-nghị lại n i rằng: Hội-đồng thành-phố xin Địa-phương lấy lượng khoan hồng mà đặt thiệt nhiều máy nước cho dân trong hạnh phố đủ dùng.

Hội-đồng chuẩn-y.

6. — Gởi điện mừng chiến-tuyến bình-dân

Ông Tạo nói rằng: trong chương trình ứng cử, hội-đồng Tây hay Annam đều cùng có một khoản giống nhau lắm là xin cho quyền hành của Hội-đồng thành-phố y như vậy.

Nay nhơn dựa vào sức của dân chúng mà chiến-tuyến bình-dân đắc thắng, ông tưởng nên đánh điện chào mừng, và là điều tỏ-tường bình-dân là nguồn cội của sự tự-do của dân Pháp, thì chúng ta vẫn nhớ đó mà xin đó lại quyền hành của Hội đồng thành-phố.

Ông Tạo nói nhiều quá, ông xả Boy Landry cho ông Tạo đã đồng đưa vấn đề chánh-trị, nên ông ngả lớ!

Kế ông Soyez yêu-ầu buộc nhưng người đánh xe ngựa phải có giấy thi hiết luật đi đường.

Ông Thâu nhắc rằng: những giấy ấy, những người đánh xe ngựa phải thi thì đánh rồi, nhưng phải phát không.

Hội-đồng chuẩn-y.

Đúng 11 giờ rưỡi hội đồng giải-tán.

TRÊN ĐƯỜNG SAIGON-PÊN-SÚC

Nồ bánh trước, xe đò ôm gốc cây

Trưa ngày hôm kia, chiếc xe đò số C. B. 942 của bà Trần-thị-Bái, do anh sớp-phơ Nguyễn thành-Thân cầm tay bánh, chở đầy hành khách, từ giã bến Saigon chạy ben bon trực chỉ Bến-Sứ: (Thủdầumôt).

Khi xe chạy dến làng Tân-Xuân, gần chợ Hóc-môn, thình lình bánh trước nổ một cái « ầm » dữ dội, xe đảo lia, sớp-phơ miếng vừa la trời vừa lấy hết sức lực kềm tay bánh. Nhưng xe phân nặng, phần còn trớn nên thắng không lại, xe chạy a vô lề, nhảy dại lại ôm gốc cao một cái dữ dội.

Hành-khách trên xe bị giật đâu một cái mạnh mười lại cỡ, đùng cục với nhau. Mấy chủ khách nữ gục ngửi mình la hoảng « ái ôi, ái ôi ».

Xe dụng rồi, lần lượt đem hành khách xuống, người nào bị thương thì khiên dề trên lề đường, đếm có đến 6 mạng.

Hương chức làng được tin cáo báo có đến nơi làm ăng-kết và cho chở bịnh nhơn vào nhà thương Hóc-môn hàng bô.

Chồng chém vợ 17 lát dao rồi nuốt pháo chà đề tránh tù tội

Anh Nguyễn-thành-Trụ dân làng Vĩnh-thành (Bến-tre) có vợ là Phạm-thị-Nhị ở chợ Soc-sải. Hai người trước kia vì thương nhau kết làm vợ chồng chớ không có cưới hỏi chi.

Ban đầu hai vợ chồng thương yêu nhau lắm nhưng lúc sau nầy bộ chán ngán nên « thường xảy ra chuyện bất bình với nhau. Vợ đoạn tuyệt trước trở về ở với cha mẹ ruột tại làng Tiên-thủy. Trụ hết giận ăn năn hối hận qua nhà bà thị Nhi trở về với mình, thị Nhi không bằng lòng.

Trụ đâm ra ghen nghi cho vợ ưt tình với người khác rồi nên mới hết thương chồng cũ.

Đêm ngày 2 Juin, Trụ trở qua nhà ai vợ trở về, thị Nhi cũng không chịu. Cơn giận nổi lên phừng phừng gây gổ vợ vợ. Hai người cãi lẫy nhau kịch-liệt. Trụ phẫn giận phẫn ghen hết biết sự nghĩ chuy dao loạn đã, chém thị Nhi như bầm thịt.

Khi thị Nhi la tiếng cầu cứu cùi cùng thì tế quy chết giấc trên vũng máu. Trụ tỉnh trí đem thầy biết mình làm chuyện chẳng lành bèn buông dao mác trong tủ lấy pháo chà ra nhai nuốt.

Khi hương-chức làng Tiên-thủy đến nơi thì Trụ đã sôi bọt mồm, cặp mắt trợn ngược.

Nhà chức-trách chở thị Nhi và tên Trụ đến nhà thương cứu cấp.

Bịnh tình của mỗi người xem nặng lắm; thì Nhi bị chém 17 dao mà mình còn Trụ thì nằm mê mang không biết hai người có sống ở ít chăng.

Phải Quấy

Hôm nọ tôi nói với anh đó, có quả vậy hay không? Những tính điên ở đâu đánh lại thì mình vẫn còn xem chừng mà quyết đoán cái tính hình ở xứ đó được. Chớ ở Thượng-hải đánh lại mỗi ngày mà nhứt là những tin chiến cuộc Hoa-Nhựt hiện thơ, thì toàn là tin con bịm bịp không; mình không biết đâu đâu đít đâu mà vớ được. Ba hồi họ nói Tàu sẽ kháng Nhựt, rồi ba hồi họ nói Nhựt sẽ thân thiện với Tàu; cũng như tôi đã nói với anh hôm nọ đó anh có nhớ hay không?

Thì đây, trong lúc mà dân-khí của người Tàu sôi nổi lung tung lên đó, nào là những các đảng yêu-nhân cùng những anh-hùng hảo-kiệt ở trong nước, họ tính bỏ đẹp lại hết những sự thù khích với nhau tự bấy lâu nay; đề đồng-tâm hiệp lực với nhau, phải thống nhứt hết thảy các quân đội ở trong nước lại, cho có đủ thế-lực mà chống cự với giống dân Phù-tang một phen cho biết mặt.

Lại nghe họ đánh giấy thép ra ngoại-quốc mà thỉnh-cầu Hồ-hán-Dân và Vương sùng-Huế về nước, để trù mưu định-kế mà đối-phó với quân nghịch.

Đó, anh thấy chưa? Nghe những tin dữ tợn như vậy, ai mà không ghê không gớm, không rớn tóc gáy lo sợ cho Tàu với Nhựt chiến nầy sẽ đánh với nhau long trời động đất; làm gì hai bên cũng không khỏi phải một lúc thấy nằm tự nói máu chảy thành sông cho mà coi.

Du-nhiên-Tử ký thuật.

(Coi qua bên trương sau)

CUỘC-DIỆN THẾ-GIỚI

Tàu quyết tuyên-chiến với Nhựt

Nhựt tập-trung quân-đội ở Thiên-tân. — 20 vạn người Tàu kéo đến biên-giới. — Á-hoàng sẽ tự bảo chửa lấy mình tại hội Quốc-liên. — Ý Anh thân-thiện? — Anh lại không thôi giới-phạt. — Thời-cuộc nước Pháp.

Tin tức ở Hongkong ngày 2 Juin hiện nay binh Nhựt đã bắt đầu lo đảo chiến-hào ở T. lôu, dương-môn (Bắc-bình) mà kéo binh chiếm cứ Sông và môn (Bắc-bình) rồi.

Lại một đội máy bay của Nhựt gồm 13 chiếc, cũng đã kéo đáp tại sân máy bay Bửu xương chuẩn bị khai-hấn.

Nhựt tập trung-quân-đội ở Thiên Tân

Tientsing-hải 2 Juin. — Mấy ngày rày các bào của Nhựt ở Thượng hải hề nhau đăng tin rằng: gần nay chánh-phủ Nam-kinh thường thường đều có động binh lên Bắc, Thế là rõ ràng Tàu nuôn tuyên chiến với Nhựt.

Còn theo Un ở Thiên-Tân, hiện nay quân đội Nhựt tập trung ở Thiên-tân đến 12 ngàn, Ngày nào cùng tướng ra nghĩu nghẽn ở các phố phường thì oai vơi dân chúng đề khêu khích đặng gây thành vân-đề khai chiến.

Lại nghe nói đại đội quân Nhựt đã dự bị nay mai sẽ kéo vào quận nội ứng trong Vạn-Lý-trường-thành.

Theo đó thì tình hình quân đội của hai bên Trung Nhựt ở Hoa-Bắc lúc nầy rất bân bấu.. không khéo nay mai ngọi lửa chiến-tranh sắp nổ bùng ra.

20 vạn người Tàu rận rộ

Quảng-đông 3 Juin. — Vì tình hình ở Hoa Bắc bị Nhựt cường ép nhiều cách vô lý quá nên chánh-phủ Lưỡng-quảng một mặt đánh điện về Nam-kinh xin kéo binh kháng Nhựt một lẽ điều động binh mã chớ lịnh bên Bắc. Hình như quân đội và dân đoàn của Lưỡng-quảng hiện nay tập-trung ở Bắn-giới Quảng-đông. Phước-kiến có 10 20 vạn người và đã phái đội máy bay lên miền Bắc do thám.

Còn viên phó tư lịnh Bạch sùng-Hy cũng đã ngồi máy bay hồi Nam kinh đến Quế-Lâm tập bộ tư lịnh tại đây, ngồi hầu tiện việc chỉ huy quân sự.

ANH

Điều-ước địa-trung-hải của Ý-Anh

Londres 4 juin. — Theo báo News Chronicle rõ ràng thro các giới chánh-phủ Anh có bàn cãi về bản chương-trình địa-trung hải giữa Ý và Anh để gin giữ cuộc an tạm cộng cộng đo Thủ-tướng Baldwin và các anh em thân cầu ông trong chánh giới đề xướng chớ ông Eden thì quyết không hề dự vào chuyện ấy.

Anh không hề chịu dứt giới-phạt

Londres 4 juin. — Mà theo báo Times thì nói rằng Chánh phủ Anh không hề giở đến nói chuyện nên dứt cuộc giới-phạt bao giờ cả.

Vẽ câu chuyện giới-phạt nầy giữa cuộc hội đàm của ông Eden cùng viên đại-sứ Ý là Grandi lại chém một việc hệ trọng nữa là vẫn đề thân-thiện giữa Anh và Ý do Mussolini đề xướng.

Theo các giới chánh-trị Anh thì nói rằng: rất bất mãn nhứt là thương-thuyết 2 con đường như vậy, mà chỉ cần nên đề H. Q. L giải-quyết là hay hơn.

Quyết ra Hội quốc-Liên

Londres 4 Mai.— Tin gấp chót hôm nay cho hay rằng Á-hoàng nhứt định từ giã Londres ngày 8 Juin đề ra H. Q. L. đề kêu-gào cho việc nước Á.

PHÁP

Ông Herriot đã đắc-cử nghị-trưởng

Paris 4 Juin.— Hạ nghị-viện đã nhóm họp và cử xong ban trị-sự. Ông Herriot đắc-cử nghị trưởng với 378 tá thăm, hơn Xavier Vallat tranh với ông chỉ có 150 lá. Cuộc bỏ thăm cử các ông phó-nghị trưởng cũ tiếp luôn.

Đảng-viên các đảng trong nội-các mới

Paris 4 Mai.— Bôn giờ chiều hôm nay nội-các Sarraut nhóm lại và cùng nhau đến đến Elysée đề đưa đơn từ-chức.

Đến 6 giờ, thì ông L. Blum được mời đề 18 chức nội-các, ông liền đến thăm hai ông nghị-trưởng 2 nghị-viện.

Kế đó ông trở lại đều Elysée giới thiệu những ông tổng-trưởng mới; có ba người phụ-nữ làm phó thơ-ký quốc-gia. Trong nội các có 17 đảng-viên xã-hội (S. F. I. O.) 12 đảng-viên cấp-tiến xã hội, 3 đảng-viên hiệp-nhứt xã-hội quốc-gia. Trong ấy chia ra: 20 ông tổng-trưởng, 14 phó thơ-ký quốc-gia.

Trong ấy có những ông nguyên-lão nghị-viên: Cnautemps tổng-trưởng quốc-gia, Gassier Dupere tổng-trưởng hải-quân, Moritzet kiểm-soát viên thành phố Paris.

Sellier Tổng-trưởng bộ Y-tế. Violette Tổng-trưởng quốc gia; và những ông nghị-sĩ độputés là Blum, Vincent Auriol bộ tài-chánh, Salengro bộ nội vụ, Spinasse bộ kinh-tế, Bedouce bộ công-tác, Monnet bộ nông-phố, còn những phó Thơ-ký quốc-gia như Dormoy Blanche bộ hải-quân, Lagrange bộ mỹ thuật và văn-đồng, các ông đều đều thuộc về đảng xã hội.

Những ông Tổng trưởng: Daladier bộ quốc phòng, Cot bộ hàng không, Rucart bộ nhơn chánh, Gay bộ giáo-duc, Bastid thương mãi, và những phó thơ-ký quốc gia như De Tessan, Aubaud, Lyautey, Julien Desarvaulds, đều là xã-hội cấp tiến.

Các phó thơ-ký quốc-gia Vienot & Bác Châu-phi, Ramadier & các mỏ thuộc về Hiệp-nhứt xã-hội.

Những người không thuộc về nghị-viện: Paul Faure, (S.F.I.O) và các bà Jollot Curie, Lacore và Brunschwig.

Cuộc bỏ thăm bầu phó nghị-trưởng

Paris, 4 Juin. — Kết-quả cuộc bỏ thăm như vầy: Albert Paulin (xã-hội) 328 lá thăm, Ferdinand Morin (xã hội) 327 lá, Jacques Duclos (cộng sản) 329 lá, Hippolyte Ducos (cấp-tiến xã hội) 312 lá, Léon Baery (cộng-hòa tả-phái và cấp-tiến độc-lập 268 lá, Pasteur Soulier (liên đoàn cộng-hòa 255 lá.

CUỘC TUYỂN-CỬ

Nghị-viên phòng Canh-nông Nam-kỳ

Ngày 9 Juin 1986

LỊCH-TRÌNH

Kính sáng liệt-vị cổ-tri,

Đến ngày 9-Juin 1986 đây nhằm ngày 20 tháng tư Annam, từ 8 giờ đến 12 giờ có cuộc bỏ thăm đề cử 8 vị Nghị-viên bầu xứ ở phòng Canh nông Nam kỳ. Tám anh em chúng tôi đứng tên dưới đây ra xin dự cử, mong rằng liệc-vị tin nhiệm mà bỏ thăm cho, đặng chúng tôi có thể cùng nhau tận lực lo bồ bổ và giúp ích cho nông nghiệp ở xứ ta trong hồi kinh-tế phải đảo điên, nông dân bị phá sản nầy.

∴

Ngót bốn năm vừa qua, gặp hồi kinh-tế không-hoảng, xứ ta lại là xứ phải sống nhờ nơi lúa gạo, phòng Canh-Nông Nam-kỳ tức phải có cái phận sự lớn lao, thế mà phòng Canh-Nông trước kia không thể làm việc cho vừa với chỗ mong mỏi của nông dân, là chỉ vì sự chia rẽ rất rầm mất của mười ông nghị - viên Pháp, chớ còn nghị-viên ta thì đứng trước rách chém, vẫn đình ninh xem quyền lợi của liệc - vị làm trọng, chung nhau lo lắn bình vực cho nông dân.

Nếu phải kể ra những việc làm có kết - quả thì không phải ít, những việc lớn lao quan - hệ cho nông dân là tránh được sự hàng chế lúa gạo ta ở Pháp, giảm được mốn thuế điền cho một ít hạt ở miền Hậu-giang, thu xếp nợ nần cho nông dân. Ngoài ra, ở các Hội-nghị khác như Hội-đồng Quản-hạt và Đại Hội - đồng kinh - tế lý tài, Đại-biểu của liệc-vị đều chung sức với các viện khác xem xét và giải quyết bao nhiêu vấn-đề, không hề đề cho quyền lợi của nông dân đến chịu phần thua thiệt.

Phải đay trở trong hoàn cảnh chia rẽ đó mà rồi tâm ông nghị viên ta lúc nào cũng một lòng liên hiệp để làm cái xương sống cho phòng canh nông giúp vững đặng làm việc.

∴

Tin làng báo

Trong số báo ra ngày 25 Mai, ở mục nầy chúng tôi giới - thiệu một nữ đồng nghiệp mới: lại nói rằng: « ... ở Nammkỳ các cơ - quan phụ nữ đều đình hẳn hết...»

Nếu nói thế là chúng tôi lầm, chớ sự thật thì ở xứ nầy vẫn còn một cơ-quan phụ nữ nữa là «Trong khuê-phòng» của bà Mignon, từ hồi nào đến giờ vẫn sống, và độc-giả vẫn đông, báo in đẹp, lúc nào cũng là đứng đầng làm cơ-quan cho chị em phụ-nữ xứ nầy.

Vậy chúng tôi xin có lời cải-chánh và giới thiệu: Trong khuê-phòng » cũng các bạn đọc.

L. T. T. V.

BỨT PHONG-TRÀO TỰ-TỬ

Tới « một » cắt dương-vật

∴

Mới đây, thầy Lương tu tại chùa Pakeo đặng hai năm nay. Thầy trước khi vào làm tôi cho Phật đã có vợ nên lúc vào chùa thì vợ cũng xin theo làm cô - kê.

Ngày đêm thầy Lương niệm Phật tụng kinh quyết dực tấc lòng đề ngày kia nhờ thuyền bác nhà đưa khỏi sông mê. Nhưng thầy lương nhớ tình xưa nhưng thầy đăng, một ngày đánh rồ dược due tình, hai ngày thầy còn chiến thắng, kế mấy ngày sau, dường như yếu sức mỏn hơi, thầy biết mình sắp thua cam ta đâm nên nghĩ ra một kế.

Thầy lén người chùa xách dao chặt phức dương-vật. Thầy bật ngửa chết giấc trên vũng máu. Người ta hay lập tức chở thầy vào nhà thương Takeo cho lương-y băng bó.

«Đến năm nay, các ông nghị viên ta nghĩ cho quyền lợi của nông-dân là phải để cho phòng canh nông bị giải tán đi, vì nếu trước kia các ôn: phải thấy lắc vớ ông Nghị-trưởng đã lo đều công ích cho nông nghiệp ta. Là vì ông Nghị trưởng chỉ có xung đột với một số Nghị-viên Pháp trong cầu chuyện cả nhơn mà thôi, còn năm sau nầy, ông Nghị trưởng lại có việc xung đột với Chánh-phủ. Bà quyền thì lo bồ ích cho giúp ích cho liệc-vị đặng nữa! Để cho Chánh-phủ giải tán Phòng canh-nông cũ đi tức là tìm dịp hỏi ý-kiến của cử tri, nhứt là cử tri người Pháp, đề các ông nghị mới được tuyển lựa sau nầy, ngồi mà vô chỗ quyền lợi chung mà làm việc.

∴

Trong cuộc công cử ngày 9 juin nầy chúng tôi dưới đây hiệp nhau vì một tôn chỉ chung đến cầu liệc-vị tin nhiệm cho.

Ông Huỳnh-ngọc-Bình, Đốc-phủ-sứ hồi hưu ở Bạcliêu.

Ông Nguyễn-tấn-Dược, Hội-đồng quản hạt ở Sadec.

Ông Trương-văn-Bền, phó nghị-trưởng phòng thương mãi ở Cholon.

Ông Đặng-văn-Dân, nghị-trưởng nông-nghiệp tương-tế ở Longxuyên, bốn ông đã nhiều năm có chưn ở phòng Canh-nông và Hội-đồng quản-hạt rồi, sự kinh-nghiệm, chỗ sốt nắn với phận sự, chắc liệc-vị đã thấy biết, nay lại hiệp với:

Ông Thượng-công-Thuận, Hội-đồng quản-hạt ở Bentre.

Ông Nguyễn-văn-Sương, kinh-lý ngoại ngạch ở Rachgia.

Ông Phan-lương-Bảu, Kỹ-sư nông-nghiệp ở Ô-môn (Cầnthơ).

Ông Nguyễn-ba-Tính, nghiệp chủ ở Bạcliêu đã là bạn thân-nhân tân học đối với việc canh-nông đề có kinh-nghiệm lại hay lo làng cho những sự lợi ích chung, cùng nhau cầu liệc-vị ủy-quyền đề lo bồ bổ cho nền kinh-tế của xứ Namkỳ qui hóa nầy.

Trong lúc nông dân còn cần phấp phần đầu nhiều đề sống thì cái phận-sự của phòng canh nông rất lớn lao quan hệ.

1 Phần đầu đề tránh sự hàng chế lúa gạo ta ở Pháp mà có nhiều thế lực to lớn đang kiếm cách dân áp ta.

2- Phần đầu đề yêu cầu cho việc thu xếp nợ nần của nông dân được liệu lợi nhứt, nhứt là các mốn nợ dưới 5.000$ mà lâu nay sắc cho vậy dài hàng không chịu tính đến.

3- Phần đầu đề vận-động cho sự tạm giảm bớt thuế điền được thi thố khắp các nơi, mà trong hai năm vừa qua, vì lẽ công quỹ không gánh nổi mới lấn mốn tiền giảm bớt đó tác qua rồi chỉ đề cho mấy hạt ở miền Hậu giang được hưởng mà thôi!.

∴

Việc làm qui hơn lời nói!.

Liệc-vị xem bước đường đã qua mà đoán việc làm sẽ tới, chúng tôi tin chắc liệc-vị tin - nhiệm cho đề chúng-tôi đủ thế lực lo làm cho:

HUYNH-NGỌC-BÌNH, Đốc-phủ-sứ hồi hưu: *Nghị-viên phòng Canh nông miền hạn Bạcliêu.*

TUYỂN-TẤN-DƯỢC, Hội - đồng quản-hạt: *Phó nghị-viên phòng Canh-nông miền hạn Sadec.*

TRƯƠNG-VĂN-BỀN, Phó nghị trưởng phòng thương-mãi: *Nghị viên phòng Canh-nông miền hạn Cholon.*

ĐẶNG-VĂN-DÂN, Nghị-trưởng hội nông-nghiệp: *Nghị-viên phòng Canh-nông ở Longxuyên.*

THƯỢNG-CÔNG-THUẬN, *Hội-đồng quản hạt Bentre.*

NGUYỄN-VĂN-ƯƠNG, *Kinh-lý ngoại ngạch Rachgia.*

PHAN-LƯƠNG-BẢU, *Kỹ-sư nông-nghiệp Ô-môn Cầnthơ.*

NGUYỄN - BÁ - TÍNH, *Nghiệp-chủ Bạcliêu.*

Người đi thâu tiền âm tiền của chủ trốn mất

Đào-tu-Liên chủ tiệm mua bán đồ cũ ở đường Lefèbvre có mướn khách Hoàng Lương đi thâu tiền cho vv.

Hôm kia, Tu-Liên trao cho Hoàng-Lương mấy cái phát-tuya đăng thâu một số tiền 50p.

Hoàng Lương đó lòng bỗ túi đi luôn không thèm trở về ở-ro-vva với chủ.

Tu-Liên giận lên đi thưa với cò, hôt nhờ phá chuyện-trách bắt giam.

TIN trong nước

NAMKY

SAIGON

CON GHẺ XÁCH DAO CHÉM CHA TRỌNG THƯƠNG

Thói thường mẹ ghẻ con chồng ít khi được hòa thuận với nhau. con không đẻ không nói, nên không triều mến, hễ không triều mến thì tự nhiên mẹ ghẻ phải xâu xắt hành hài con chồng.

Vậy nên thường xảy lắm cảnh thảm mục ai trong thấy mà khỏi ngậm ngùi đau đớn đó là mẹ ghẻ con chồng còn chuyện đả xảy ra xau đây là con ghẻ với cha.

Nguyễn ông già Nguyễn-văn Trương nhà ở Chợ-dủ chuyên nghề mài dao mà kiếm tiền nuôi cả gia quyến.

Vợ ông là bà Khá, bà Khá có một đời chồng trước rồi và có một đứa con riêng tên Linh.

Vợ chồng ăn ở với nhau đã lâu, ông ban sắm vàng ghẻ vất đả đi mài dao trong châu thành, chiều về giao tiền cho bà cất để xây xất việc trong nhà.

Hôm qua, ông rương kiếm chỉ được có 1 cắt mấy bạc khi về cũng như thường bửa đưa hết tiền cho vợ.

Bà Khá thấy ít tiền bèn cằn nhằn, nói hành nói tỏi, bà cho ông giấu tiền để uống rượu, ăn hàng.

Ông nổi giận trận mất bảo vợ ninh nhưng bà Khá già sanh tật không chịu ngậm miệng ông Trương nổi dóa nhảy lại xô đẩy bạt tai bà vợ, bà Khá nhào lăn ra đất tê-tê, nhăn nớu rên hì hì, khóc hu-hu nói ông đang tay « vùi hoa dập liễu ».

Tên Linh đi xóm về thấy vậy, nóng lòng bênh mẹ ra nói phải quấy cho cha ghẻ nghe, ông Trương gạt ngang. Linh chạy vào nhà xách ra dao ra hăm chém, Trương xốc tới thách chém thử chơi.

Chém thì chém, Linh dơ dao bổ vô mặt của ông Trương một cái phụp rất sâu, máu chảy đầm đề.

Ông Trương ôm mặt chạy la inh ỏi:

« Bớ mả-tà ôi cha, thằng Linh nó giết cha ghẻ nó đây nè ».

Linh Cảnh-sát chạy đến bắt hung thủ và cho chở ông Trương vào nhà thương băng bó.

Giấy số Đông-pháp đ ágờ bán cùng các nơi, mỗi số 1 đồng.

XE HƠI ỦI XE MÁY

Sớm mai hôm qua, lối 9 giờ tại góc đường Lagrandière và Mac-Mahon có xảy ra một vụ xe hơi đụng xe máy như vầy.

Anh Mới làm lon - toong cho tờ tuần-báo « Mai » đạp xe máy chạy dọc theo đường Mac-Mahon

Khi tới ngả ba đường Lagrandière, anh Mới vừa quẹo qua tay mặt thì thình lình chạy đến một chiếc xe hơi số CG. 878 của ông Nguyễn trọng-Đắc, làm phò lục sự Saigon đo sôp - phơ Huỳnh-văn-Mẫn 26 tuổi cầm tay bánh.

Xe hơi ở trong đường Lagrandière chạy ra quẹo qua đường Mac - Mahon nhưng sôp-phơ quẹo qua bên trái, thành thử đụng phải anh Mới vâng ra có mấy tấm đất nằm một đống. Còn chiếc xe máy của anh hư, vẹo hết. Anh Mới bị thương khá nặng được chở vào nhà thương.

Nhà chức trách có đến nơi làm ăng kết

GIAĐỊNH

MỘT VỤ ĐẦU ĐỘC LỚN LAO, 2 NGƯỜI CHẾT, 4 NGƯỜI BỊNH NẶNG

Trước ngày lễ Pentecôte, tại làng Tân-xuân thuộc quận Hócmôn (Giađịnh) có xảy ra một vụ đầu độc lớn lao tàn ác như vầy:

Nguyễn chủ khách Sói có đến mở tại ấp Đông chùa một cửa hàng sen bấy lâu nay, sự buôn bán cũng được phát đạt.

Chú Sói có vợ Annam tên thị Liễu và có con, 2 gái, một trai. Chú có cho một bà già đui tên thị Kiên tá túc trong nhà nữa.

Sáng ngày 28 Mai gia-quyến chú Sói dọn cơm ăn. Ăn xong kẻ một lát, ai cũng bật ngửa ói mửa, chóng mặt chóng mày, tay chơn run rẩy, đau bụng dữ dội. Không bao lâu, cả nhà chú Sói nằm mà mang.

Người hàng xóm qua tiệm mua đồ thấy vậy, tri hô lên và chạy cáo báo với hương-chức làng Tân-xuân. Nhà chức trách tới nơi làm biên-bản và cho chở mấy người trúng độc đến nhà thương cứu chữa và cho quan quận hay.

Chú Sói, vợ, bà đui và đứa con trai được cứu khỏi nhưng còn yếu đuối dật dờ, tội-nghiệp cho 2 đứa gái nhỏ vì ăn nhiều quá nên chửa không nổi phải bỏ mạng, hai cái thây nằm sóng sượt, tươi rói.

Theo cuộc điều-tra thì bọn gian hùng ở miệt đó vì ghét hay có ý đầu độc chú Sói để vơ vét của cải.

Vô địch hoàn cầu

Các nước bên Âu Châu đều công nhận xe máy dầu hiệu NORTON là một thứ xe chạy mau nhứt và lên bỉ hơn các hiệu xe khác. Vì xe NORTON đoạt hết giải nhứt về sự mau mắn của các cuộc đua lớn, mà đường xa, trên Hoàn-cầu như: Đại giải hưởng Âu châu, Pháp Quốc, A-lơ-mân ăn-lê, Bỉ quốc, Thụy-sĩ thụy Điển, Ý-đại lợi, hòa lan, v.v...

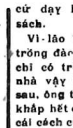
Trong Đông-pháp hiện thời cũng có nhiều hiệu xe máy dầu, song chưa có bán hiệu xe nào gọi là tay ĐỐI-THỦ của xe NORTON cả.

Không cần bàn luận chi cho xa vời qui ông muốn thấy rỏ xin hãy xem các báo bên Pháp, Ang-lê, hoặc bên a-lơ-mân, hay là những tin vô tuyến điện của các báo trong Nam thường đề rõ mục thời sự thể thao, thì qui ông sẽ thấy chắc các sự thật của tôi đã nói trên đây.

Mà chừng đó qui ông sẽ đồng thỉnh theo báo Auto, và Moto revue rằng: Đối với tài khoa - học tôi-tân của hãng xe NORTON bày ra thứ xe hiệu nầy, do theo mấy cuộc đua trên hoàn cầu và những kỷ lục chạy mau, chạy xa hay là chạy lâu theo giờ nhứt định tại trường đua lớn bên Paris (Porte Maulhéry) hôm ngày 23 OCTORRE 1935, thì mấy hiệu xe khác rất khó mà so sánh với nó mà cũng không biết còn bao lâu nữa mới bằng nổi bấy giờ được.

Đã có kiểu xe năm 1936 qua tới rồi, qui đồng-bạn ai muốn xin viết thơ thương nghị.

Nay kính
Mr Nguyễn-Tinh-Chiêu
Nhà MOTOR REPARATION
là Đại-lý Độc-quyền
256, rue Paul Blanchy, Saigon



RƯỢU BẠT-HÀ GET
PIPPERMINT GET
rượu bấy nồng đã mát gan mát khan tiếng.

BUỒN NAM KHA

Ngày đã qua

Tôi buồn, buồn vì nhiều duyên cớ, buồn riêng cho ngày hôm nọ, ngày đôi ta cùng đồng chịu ảnh-hưởng của con vật tình, mà đánh bộc chung hiệp chữ đồng, tựa hồ như dẹp hồ bể tội lỗi. Cái ngày ấy có lẽ cho là một ngả tréo trên con đường đầu tiên ở kiếp sống đẻ dặc dời tôi, rồi cũng vì hoàn-cảnh hay thời - gian từ từ đưa đẩy tôi xa khơi tít mù nẻo ấy. Tôi vẫn buồn, tôi Nhớ, nhớc, lo, tôi sợ, càng lo sợ thêm nhắc mãi, cái ngày làm sao mà lạ làm sao ? Cố lúc tôi đã tưởng sự đầy đủ mà kiếp sống tôi đã trải qua rồi trong ngày đây; nhiều khi còn tiết đời tôi mà tìm lại động một ngày như vậy thì mới thật là đầy đủ, lắm khi lại muốn xa lánh nó, coi nó như một kẻ nghịch người thù, vì không cần nhắc, trông nó, trí tôi cũng phải tưởng thấy nó mà mịt ở nơi một chốn đâu đâu.. thật là lộn xộn bồi hồi cũng vì nó.

Tôi cự tuyệt. Khôn ngăn cho một con người yếu ớt như vầy, nếu gặp một ngày thứ hai như vậy thì phải sao ?... Tôi lại càng rùng mình rởn ốc hơn nữa. Thế thì bao giờ tôi thêm gặp ngày từa tựa như ngày ấy Mà quái lạ, bỗng nhiên một luồn gió thoản tôi lại thấy tôi đang mắc phải trong vòng ấy, bừng mắt thì tôi đang ôm chiếc gối êm trum trúm trên bộ ngựa đầu.. tôi định trí nhớ kỹ thì ngày qua đã xa, nhưng tôi còn muốn ngày ấy trở lại... Buồn thay!...»

∴

SOCTRANG

ÔNG GIÀ ĂN XIN TỰ GIẾNG CHẾT

Dân sự ở chân-thành Sốc-trăng, ít ai mà không biết ông già ăn xin thường ngày lụm cụm thơ thẩn các nẻo đường kêu gào lòng từ thiện của người đề nhờ đồng tiền chén gạo nuôi tấm thân gầy gò đã dày dạng phong sương, chờ cho kết-quả kiếp sống thừa mà ông không nở dứt đi cho đành.

Trưa mồi ngày, ông già nầy lần hồi đến nghỉ chơn dục nắng trước sân Tòa-án trên mấy cái banc dưới gốc cây to.

Học-sanh trẻ tuổi, vô tư vô lự, thường hay phá và diễu cợt với ông.

Đời ông vất-vả, cô-độc, sống càng tủi mà chết càng tức tưởi. Mấy ngày trọn, không thấy ông già ăn xin đến nghỉ trước sân Tòa nữa và cũng không gặp ông đi xin trong châu-thành, nên có người lấy làm lạ hỏi han thì mới hay rằng ông lâm thế nào mà té xuống giếng chết không một ai hay biết, đến chiều ngày 29 Mai người ta gặp mới vớt thây ông lên.

Nhà chức-trách khám-nghiệm rồi cho tẩn-liệm, cho chôn cất.

ĐỒNG-BÀO!

Chúng tôi xin hiến đồng - bào một hiệu thuốc mới ra đời. Tuy là thuốc bán theo giá kinh-tế:

Có 5 xu mỗi gói

nhưng mà nhiều người đã công nhận thuốc thơm và ngon như các thứ thuốc bên ALGERIE dem qua.

Xin hút thử, sẽ vừa lòng.

ĐẠI-LÝ

O. S. P. I.
159, Boulevard de la SOMME
SAIGON

CHUYÊN TRỊ BỊNH THẦN TÀI

Docteur NGUYỄN-VĂN-TIẾN,
cấp bằng khoa sĩ-sanh sở pi-tông,
số nhà 63, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON

Chuyên trị cả chứng bịnh mà nhờ là bịnh ngoài da (mụng, sẩy, s nhọt, ung-thư, vết đích v. v.), bịnh về máu (ung mai, thiếu máu, v. v.), bịnh đường tiểu (lậu, bong đái, lậu kinh niên, yếu sinh v. v.), bịnh của phụ-nữ (bạch đái, đường kinh không đều và đau đớn, đau tử-cung, v. v.).

Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm sản sóc bịnh-nhân và các chứng bịnh trên đây.

Mỗi ngày ông đều khám bịnh cho toa. Chúa-nhựt và ngày lễ thì buổi sớm mai.

Ông cũng có đăng điều để trị bịnh nữa.

KINH "PHÁP-HOA"

Trong Phật-giáo, "Pháp-Hoa" là bộ kinh có danh nhứt. Trong tựa là "Diệu Pháp Liên Hoa Kinh", hiệp lại là bảy quyển. Nay M. Đoàn-trung-Còn đã xuất-bản bộ kinh ấy, phân ra làm hai cuốn. Cuốn đầu đã in ra rồi, dày 160 trương, giá 0$50. Coi ngài nên gởi 0$56 lại mà mình cuốn "Diệu Pháp Liên Hoa Kinh" ấy. Ngài nào vì sự phát thị, muốn thỉnh nhiều mà phát ra làm phước thì sẽ giá riêng.

Muốn viếng và viết thơ:
M. ĐOÀN-TRUNG-CÔN.
148 rue Louvain, Saigon

PENSIONNAT
HUỲNH-KHƯƠNG-NINH

Rue d'Ariès, Dakao -:- SAIGON

Là một trường tư sáng tạo từ năm 1917.
Có dạy đủ các lớp từ lớp chót (Cours Enfantin) đến đệ tứ niên (4e Année).
Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ thật nghiêm.
Học-sinh hạn đăng mau tấn phát. Trong các khoa thi học-sanh của Bản-trường đều đậu đông nhiều. Tiền học phí tính nhẹ.
Trường HUỲNH KHƯƠNG-NINH là trường đáng cho cha mẹ học-sinh tin cậy.

Nay kính,
HUỲNH-KHƯƠNG-NINH.

Vendredi 5-6-36 — **TIỂU-THUYẾT số 324**

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sát: dịch thuật.

Hồi thứ ba mươi bảy

Vị-tiên-sanh dọn ở Liễu-tiên-thôn Trầm-đạo-cô xin cắt Dược-vương-miêu

(*tiếp theo*)

Những người ở tại Huỳnh-hoa-trấn, thấy ông già họ Vị ấy tánh tình nhu thuận, trung hậu hòa bình, cho nên ai ai cũng kính yêu vì nể, cũng đều lui tới làm quen; lại kêu ông ấy là Vị-lão Tiên-sanh.

Vị lão Tiên sanh nói với người ta rằng hai cậu nhỏ ấy là cháu nội của ông; sau khi mua được ruộng đất rồi, ông mới cất một cái nhà vừa vừa để ở, rồi bổn thân ông cứ dạy hai trẻ cháu đọc sách.

Vì lão Tiên-sanh lại ưa trồng đào, lúc ban đầu ông chỉ có trồng chung quanh nhà vậy thôi. Cách ít năm sau, ông trồng thêm lần lần khắp hết cả đất của ông Mà cái cách của ông trồng khác hơn người ta, ông nghiên cứu đắc pháp lắm; những nhà tầm thường thuở nay họ trồng đào có mau nào cũng là mười năm mới thấy đơm bông kết trái, mà đào có trái cũng không được ngọt; còn đào của Vị-lão Tiên-sanh trồng thì chỉ có ba bốn năm là đã có trái rồi; trái đã lớn lại ngọt, nên khi chín rồi chờ đến phù Tương-Dương mà bán, ai mua ăn rồi cũng đều khen ngon khen ngọt; sau thét rồi lại càng nổi tiếng; thành ra cái giống đào kêu là Đào-họ-Vị. Hễ nghe tới cái tên Đào-họ-Vị, thì biết là đào ngon ngọt nhứt hơn hết rồi

Từ đó về sau, hễ gần tới mùa đào chín thì đã có nhiều người bạn-hàng tranh nhau đem tiền đến bỏ cọc trước để mua cho được đào đem về mà bán.

Nguyên hồi Vị-lão Tiên-sanh mới đến ở tại Liễu-Tiên-Thôn thì ông vẫn cũng giàu sẵn rồi Cách ít năm sau lại nhờ có huê lợi bán đào mà nó lâm cho ông càng ngày càng giàu thêm mãi.

Nhưng mà, nhà ông tuy phú tức mặc dầu, song ông cùng 2 cậu cháu nội của ông, cách ăn mặc vẫn cũng tầm thường, chớ không hề xa xỉ nhứt thiết thực dụng việc gì cũng có chừng có mực; để dành tiền bạc mà tế cấp cho những nhà nghèo nàn đói rách, khổ sở túng cùng; những người bần khổ nội một vùng đó, chung quanh hơn mấy mươi dặm, không có một người nào là khỏi nhờ Vị-lão Tiên-sanh cấp.

Nhưng cũng vì ông hay tế cấp cho nhiều người, vì vậy mà cái danh hão phủ của ông, lần lần họ đồn ra xa, ở đâu cũng biết.

Đã biết rằng người ở nội làng Liễu-Tiên Thôn đều là người làm ăn lương-thiện, còn những dân ở ngoài là làng Liễu Tiên-Thôn thì vị tất cho chúng nó là dân lương thiện hết được.

Bởi vậy cho nên lúc ấy lại có một bọn ác-đảng, nó nghe cái danh nhà họ Vị giàu có như vậy, bèn rủ nhau hơn mười mấy đứa, thừa lúc nửa đêm, ào vào nhà họ Vị.

Và lại Vị-lão Tiên-Sanh đã già yếu rồi, còn 2 cậu cháu nội của ông thì mới có 14, 15 tuổi, có sức đâu mà chống cự với bọn cướp, trong nhà ông tuy cũng có mướn ít tên bạn bè tôi tớ, song những kẻ ấy cũng không phải tay đối thủ với lũ cường đồ

Vì thế mà bọn nó chẳng tốn công nhọc sức chút nào; của tiền tài-vật bao nhiêu tha hồ cho mà vơ vét Chúng nó đã sạch sành sanh quét, vậy mà cũng còn chưa đủ, lại nữa rằng ông ấy giàu có lớn, cũng còn có kim ngân châu báu, cũng đồ qui trọng chôn dấu những nơi bí mật nữa chăng; nên chúng nó lại bắt hai cậu cháu nội của ông khảo tra mà hỏi của.

Tội nghiệp cho hai cậu trẻ ấy, biết ở đâu mà chỉ, nên bị chúng nó đánh thôi bầm mình dợp mấy chết đi sống lại, rồi chúng nó mới chịu bỏ đó mà đi.

(CÒN NỮA)

TẠP « SƯ-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần tháy giá)... ... ... 5$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nào thâu nhận giúm gởi cho bản-quán, những số học mua vào đó thì bản-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5 %.

Chừng nào đứa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ

HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hãng NESTLE số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Cô muốn dùng xin hỏi tại hãng sẽ gởi tặng.

Le parfum des humanités

SỬ-KÝ THANH-HOA. — ĐỜI ĐẠO-LÝ

(Tiếp theo trương ba)

Ông Timoléon thấy anh ấy ở như vậy, buồn rầu vô hạn. Giả sử, ông cũng tả tâm, đồng mưu làm loạn, thì khi nên, anh làm vua, em cùng một phần dự chánh. Nhưng ông lòng lai, tính vốn ngay thẳng, một lòng muốn vâng phép nước, chẳng thêm chi cái tiếng loạn thần. Trước ông còn lấy lời chính đáng, khuyên anh xin bỏ bạng gian tham, mà cố tu tỉnh lại, ở làm sao cho sạch tội với quốc-dân. Nhưng mà những câu khuyên dặn đó ông anh chỉ lấy lời nhiệt móc mà đáp lại.

Ông Timoléon khi đã mất hẳn cái hy-vọng ngăn cản được anh rồi, ông bèn hỏi bàn với một người anh em rể, vả một nhà bói toán rất thông. Cách nửa bữa, ba người cùng đến thăm ông Timophane, tận tử vân lay một lần sau cùng nữa, hoặc ông có gắt lay năm nghi mà bỏ mưu bội phản đi chăng. Ngờ đâu người đã chí tâm, nghe lời trung trực chỉ cười hi rồi đi lui đầm nổi giận. Bấy giờ ông Timoléon lui ra vài bước, đổ nước mắt khóc hu hu, rồi lấy vạt áo che kín mặt để cho hai ông kia rút kiếm ra mà xông vào giết anh đi...

Viết cuốn « Le Parfum des Humanités » ông E. Veyrac dùng giọng văn dản dị và rõ ràng. Không cứ phải học giỏi, mới câu học-sinh lớp nhất trường Tiểu học cũng đọc và hiểu được, vì cuốn sách có tính cách phổ thông. Người đọc sẽ thấy hàm và có hứng thú như đọc Đông Chu liệt quốc.

Sử-ký thanh-hoa. — Sử-ký thanh hoa là bản dịch ra quốc-văn của cuốn « Le Parfum des Humanités »

Dịch-giả là ông Nguyễn-văn-Vĩnh.

Mà xo xành hai cuốn chữ Pháp và quốc ngữ các ngài sẽ nhận thấy cái tài phiên dịch vô đối của ông cổ chủ nhiệm báo « L'Annam Nouveau »

Trong khi giữ tì-mỉ đã khỏi đi xa ý của tác giả, ông Vĩnh dịch bằng lối văn rất dễ hiểu là cái đặc sắc trong ngòi bút của ông.

Ông Vĩnh không viết sách, nhưng cái sự nghiệp dịch sách của ông — trong số có cuốn « Sử-ký thanh hoa » cũng đã là một vật quí giá vô tận.

Đời đạo lý, — « Đời đạo-lý » là bản dịch cuốn « La vie Sage » của Bác sĩ Paul Carton. Là một pho luân lý, Bác sĩ P. Carton phô điển hết cái tốt và cái xấu của loài người trong cuốn « Đời đạo lý » nầy

Người dịch cuốn « Le vie Sage » là ông Thượng-Chi, một trong những tay tay đàn anh trong văn-giới Bắc-kỳ. Khi đọc tác các ngài sẽ thấy rõ cái giá trị của nó.

Tóm lại, trong lúc các nhà xuất bản cũng như người đọc, đang hân hái cho ra những cuốn sách về xã hội, về tình ái là việc hiện tại trường ta cũng nên ôn lại những chuyện-cổ, như « Sử ký Thanh-hoa » « Đời đạo lý » Ta nên xo xành hai cái tình trạng cổ và kim. Ta sẽ nhận thấy đời nay là cái kết quả của đời xưa.

Rồi chúng ta sẽ tới câu kết, như lời của Gustave Lebon (trong cuốn le Monde moderne:

« Thật ra, người chết chẳng yên nghỉ ở ngoài nghĩa-địa bao giờ cả. Vẫn sống ngay ở trong xác thịt của chúng ta, họ chủ chương nhiều việc do chúng ta làm. Nhiều khi chúng ta cứ tưởng rằng mình hành động tự-do, nhưng thực ra chúng ta chỉ vâng theo cái ý muốn của người quá vãng. »

N. B.

Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BỔN NẶC DANH PHÁP

Hội tư chiếu theo luật nghị định ngày 12 Avril 1906

Vốn đóng tất cả: 1.000.000 lượng bạc Thượng-hải và 8.000.000 quan tiền Pháp

QUẢN-LÝ CUỘC ĐÔNG-PHÁP: 20, đường Chaignean — SAIGON
CHI NGÀNH HANOI: 3 ter Rue Borgnis Desbordes

VÉ SỐ 5 VỐN 1000$

mỗi thẻ giá đồng:

5$

và đặng hưởng quyền lợi bởi

8 CUỘC XỔ SỐ MỖI THÁNG

Vé trúng ra đặng lãnh hoặc

1° 55 bạc	$ 5000
2° 55 bạc	$ 1000
3° Một vé tất-ốp	$ 1000

Vé đang trúng ra trong cuộc xổ số thứ ba đều thì đặng đổi ra một vé tất-ốp, chẳng cần phải đóng tiền thế-giá sửa lại có giá bằng liền lập tức và đặng dự vào 8 cuộc xổ số hướng vốn mỗi tháng.

NÊN LƯU Ý: Cần dùng nhiều người đủ tư cách đặng làm Đại-lý thay mặt cho Hội

Dầu Cù-là mới

TÊN LÀ:

PHẬT-LINH-DẦU hay là DẦU BÙ-ĐA

Hộp thiết nhỏ . . . . . 0$10
Thố bằng chai 0.20

式圖面包盛瑠璃玻大

Dầu nầy mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần bá phát bá trúng, chư tôn hãy mua về dùng thử thì biết. Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo bình trong khi đi đường rất tiện.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kẻ nghiệp

Sáng lập từ năm 1909

số 3 đường Lucien Lacouture

CHỢ ĐŨI SAIGON

Marque déposée

Gạch lót tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất tinh đẹp lâu bằng Xi-mân đủ thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiệu. Xin viết thơ hỏi bản giá mới Bon-hiêu sẽ gởi cho.

Đặc-thắp đồ tiêu: (Adresse télégraphique:) MASACARO — SAIGON

VÔ RA THONG THẢ

hãng ở đường L. Lacouture. — Chợ Đũi, gần trại binh tập Ô-ma

Docteur

VÕ-DUY-THẠCH

50, BOULEVARD BONARD (gần Phố tô Thành ký) SAIGON

Mới mở phòng coi mạch ngày 10 Mars 1936.

Chuyên trị bịnh tê bại và các chứng bịnh khác

Mỗi ngày sớm mai và chiều.

BÌNH DÂU BỤNG

bịnh đau bụng dầy vá bình đầu gan và bình đau ruột là lười quơm DAMOCLES treo nơi cổ ông y giết mạng chết. Nhưng cũng có thể dứt lưỡi quơm ấy vào vỏ được.

Một người dân ông 32 tuổi khi thì ở Saigon, khi thì ở Hanoi đã nên 15 năm nay mang phải bịnh nguy hiểm ấy. Người ấy có nhờ Lương-y chuyên trị tận tâm những bịnh chỉ thuyên giảm có vài tuần thôi, mỗi tuần đau bụng hai, ba lần. Vì vậy mà ruột của ta phết hư lắm.

Sau, ta uống thuốc ERVIL trong vài ngày là dứt bịnh.

Thuốc ERVIL (bột và nước) có Bán tại Saigon nơi nhà thuốc trung-ương, số 195 201, đường Gallieni.

THƯƠNG XE HƠI HỌC

95 bis Lagrandière SAIGON

Xe máy hơi.
Xe nhà
Xe đò.

TRỊNH-HƯNG-NGẦU

cho thương nhơn đặng học

« Trường nầy tốt và dạy giỏi hơn hết »

Lời khen chẳng dám chơi sở viết ra

— Học một trong 10 ngày có bằng thì và lấy ngay.
— Trả tiền học phí phân nhiều lần.
— Có nơi ăn ở. — Chỗ đông cho học trò tập cầm lái. — Giá rẻ.

CASINO DE SAIGON

Thứ sáu 22 tới thứ năm 28 Mai

MON CŒUR T'APPELLE

EDEN CINEMA

Thứ tư 27 Mai tới ba 2 Juin

QUADRILLE D'AMOUR

CASINO DE DAKAO

Thứ hai for tới thứ tư 3 Juin

MALEUR aux VAINCUS

Muốn bán

Nhiều sở ruộng-vọng chung lại chừng 400 mẫu ở tại làng Mỹ-thiện. Mỹ-lợi về Mỹ-đức-tây, hạt Mỹ-tho ruộng cận theo mé kinh.

Ai muốn mua từ sở cùng đặng xin do nơi bổn báo.

Một phòng khán bịnh cho phụ-nữ

Chẳng tốt lắm làm vì nó mà hơn rằng bà Lương-y Tôn-Sĩ Henriette Bùi, tức là bà Trương-Sư Vương-quang. Nhưng nói mà nói phong khán bịnh lại biết xo đoán. Tesiard số nhà 76 (phía cửa cầu qua Thương Khẩu Mathieu ở gần đường Barbet và Tesiard sau Trường Bổn-Quốc Lycée Chasseloup Laubat) bà chuyên trị bịnh đàn-bà có tinh sầu.

Coi mạch thì sớm mai từ 10 giờ rưỡi đến 12 giờ, còn chiều tối từ 3 giờ rưỡi đến 5 giờ.

Chẳng tốt lắm làm mang cho phạm tu tề đặng sẽ đăng mỗi vị Y-Quan Tôn-Sĩ Tôn-bá, để tên sốc cho lắc đầu ấm hoặc chết bởi cho trong việc thai nghén.

Ai có gần Bà Docteur Henriette Bùi thì biết bà là người tánh tình rất ôn hòa, sẽ bịt khép. Bà sẽ đem các tánh tốt đẹp mà đối đãi với thân-chủ của Bà.

Một cuộc may ít có

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thơ thương nghị do nơi Bổn-báo.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán : 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Dây thép : **CREDITANA-SAIGON**

Dây thép nói : **SAIGON — 21.826**

— Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền gởi sanh lời 3 ly rưỡi, mỗi năm, sau tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công-ty cho vay thế chưng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh gởi cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bổn-hội có mua bán P. áp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mượn dùng. Xin quí vị hãy đến hội-quán hay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết-kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hãy tham bổn Hội)

Tôn chỉ của bổn hội : LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN :

Chánh hội trưởng : HUỲNH ĐÌNH-KHIÊM. (nay ngài đã từ lộc).

Phó hội trưởng : M. TRẦN-TRINH-TRẠCH. (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên : Dr BIAILLE de LANGIBAUDIÈRE.
« M. Denis LÊ PHÁT-AN.
« M. LƯU-VĂN-LANG.
« Dr NGUYỄN-VĂN-THINH.
« Dr TRẦN-VĂN ĐÔN.
« Dr TRẦN-NHƯ-LÂN.
« Me TRỊNH-ĐÌNH-THẢO.
« NGUYỄN-THÀNH LIÊM

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng : M. TRƯƠNG TẤN VI.

Quản lý hành sự : M. NGUYỄN-TẤN-VĂN.

Hội viên : M. BÙI QUANG-CHI.
« M. BẠNG-VĂN-DẤN.
« M. J. B. NG-TRUNG-VINH.
« M. Alexis THÁI V LÂN

Tổng-lý : M. Paul LÊ VĂN-GÔNG

TRONG KHO SÁCH MỚI

Le parfum des humanités

Sử ký thanh-hoa. — Đời đạo-lý.

« Le Parfum des Humanités » không phải sách mới. Tác-giả, ông E. Vayrac đã cho nó xuất bản lần đầu, năm 1925. Bán hết, trong 10 năm, cuốn « Le Parfum des Humanités » chuyền tay các độc-giả như một bông hoa thơm mà nhiều người Pháp và người Nam đã được thưởng cái hương vị ngào ngạt của nó.

Sau 10 năm, xứ Đông Pháp đã thêm một thế hệ mới. Tái bản cuốn « Le Parfum des Humanités » lần thứ hai, ông E. Vayrac hình như có ý để tặng cho cái thế hệ mới là thế hệ về sau cuộc kinh tế khủng-hoảng, cho nên trước giá 2p00 mà nay rút xuống có 0p 50 (hạng giấy tốt) với 0p 30 (hạng giấy thường). Tuy vậy, cách bố-trí vẫn khéo và in có phần đẹp hơn năm 1925.

Viết cuốn « Le Parfum des Humanités » và xuất bản cuốn sách ấy ở Đông Pháp ý ông E. Vayrac là tặng cho xứ vẫn còn bao phủ cái văn-hóa Đông phương, một vài tia sáng về văn hoá Âu-châu, văn hoá gốc ở Hi-lạp và La mã.

Trong bài tựa cuốn « Le Parfum des Humanités » ông viết :

« Chẳng qua đây tôi gọi là vậy nên cái miếu nhỏ để thờ cái văn-hóa Hi-lạp, La-mã ngày xưa. Chắc hẳn cái miếu ấy không làm cho người ta nghĩ đến những cung thất nguy nga ở Đế-thiên Đế-thích; cũng không dám tỉ với mấy cảnh chùa tôn-nghiêm tịch-mịch ở xứ này ».

Nhưng

« Mayra trong bọn khách thanh-niên có ai khao khát tìm thêm thần mới, thấy chỗ am nầy, họa chăng cho lắng ra ngoài dâm đô-hội, mà đến khấn vái cùng chẳng bởi vì trên bài-vị có hai tên đề : Hi-Lạp, La-Mã là hai cái tên rực rỡ trước mắt cả nhân dân trong muôn ngàn thuở ».

Trong bài tựa, ông Vayrac đã tỏ ra khiêm tốn, nhưng cuốn « Parfum des Humanité » là một cái lầu-đài rất có ích trong văn-học xứ nầy. Nó là một phu chuyện cỗ có tính cách luân lý nhưng là thứ luân lý hoạt động, luân lý sống khả dĩ cảm hóa được người đọc.

Trong hơn một trăm chuyện chép trong cuốn « Le Parfum des Humanités » chúng tôi xin nhặt theo cách tính cờ mấy chuyện sau nầy, để các độc giả được thấy có các thanh vị của nó.

Vua cũng là người,

« Vua Philippe nước Mácédoine là cha sanh ra vua Alexandre le Grand bình nhựt thường đặn một viên thiếu-niên qui phái hầu gần bên mình. (Có người nói là một tên nô-lệ) cứ mỗi sáng tinh sương phải vào lận long-sàng đánh thức mà tâu nhắc rằng.

Xin bệ-hạ nhớ cho. Vua cũng là người! Trong ý vua Philippe thì câu ấy nghĩa là : Vua chẳng qua cũng chỉ là một người, sai người khác nhắc mình như thế là để trấn cái khí kiêu-ngạo, nó là một thói thường hay làm hại kẻ vương-giả.

Trong sách sấm-truyền, là sách thường của người Do-thái, cũng có một câu răn dạy người tương lợ câu ấy. Thiên chúa phán bảo người Adam là người ra đời thứ nhứt (cũng như là gọi ông Bán-Cổ) rằng :

— Hỡi người, mi nên nhớ rằng mi chẳng qua là một cái bụi, rồi mi lại cũng trở về bụi mà thôi.

. . . . . .

Một chuyện nữa :

« Ông Timoléon vì nước giết anh « Thành Corinthe một khi mộ bốn trăm quân ngoại-quốc, giao cho ông Timophane cai-phần, ông nầy sắm quân trong tay, đem lòng phản trắc khiến áp lấy thành, chẳng quân trọng phạm phép nước, trái ngược công-lý. Kỳ thủy ông hãy trừ tuyệt mấy người trung-trực, có thể ngăn đoán được mình, phen ấy thiệt đã nhiều mạng. Rồi ông ra mặt tiếm quyền định xưng đế bá.

(Coi qua bên trương tới)

HÃNG BẢO-KÊ
HIỆU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Làm Đại-lý — 17, Place du Théâtre, 17 — Saigon

Hãng Bảo-kê nầy chuyên lo bảo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợlớn hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kê với hãng nầy, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Chánh-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bổ, *NHỊ-THIÊN ĐƯỜNG* chúng tôi cũng vì sự ích-lợi cho các thân chủ thích uống ba thứ thuốc rượu :

1° — Vệ sanh dược tửu,
2° — Khử phong bá-bổ dược tửu,
3° — Phong-thấp trật-đã dược tửu,

Nên chúng tôi hạ giá rất nhẹ như dưới đây :

1° — Vệ sanh dược tửu :
Ve lớn khi trước bán... 1$20, bây giờ còn... 1$00
Ve nhỏ — 0.25 — 0.20

2° — Khử-phong bá-bổ dược tửu :
Ve lớn khi trước bán... 0$80, bây giờ còn... 0.60
Ve nhỏ — 0.40 — 0.30

3° — Phong-thấp trật-đã dược tửu :
Ve lớn khi trước bán... 0$80, bây giờ còn... 0$60
Ve nhỏ — 0.40 — 0.30

Ba thứ thuốc rượu nầy, bổn đường bào chế theo phép y học rất kỹ càng. Hễ uống vào thì thấy công hiệu mau mắn lẹ làn lắm. Ai ai có uống rồi cũng đều công nhận là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu khác bá bội.

Thiết tưởng của qui mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà cũng nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, Rue de Canton, 47 -:- CHOLON

PIERRE ROUSSEL

à Chí-hòa, près de Saigon

chuyên môn dạy rõng cách nói chuyện tiếng Pháp cho các nhà lỗ-hội, đã xuất bản (sắp theo thứ tự sức học).

Tôi Tập Đọc chữ Pháp, vần tây, cách học đọc một mình cho người chỉ biết đọc quốc-ngữ : 0$60, cước 0$16.

Tôi Học Tiếng Pháp, để học một mình, xuất-bản l'n thứ ba : quyển số 1 : 1$10, cước 0$20; quyển số 2 : 1$50, cước 0$25; luôn 2 cuốn và cước : 2$85.

Tôi Tập Nói Tiếng Pháp, manuel d'exercices de conversation : 0$90, cước 0$16.

Có trữ bán nơi tiệm Tân-Hương, 47 rue Sabourain Saigon và nhà in Lun-Khouan, 240 rue des Marins Cholon.

TỐN 5$ NHIỀU KHI LỢI VÔ BẠC MUÔN

Mỗi lần bắt lại chỉ tốn có 5$
(Giá rất-ý từ đây đến cái dưới)

NỢ NẦN
VƯỜN ĐẤT
TƯƠNG PHẦN
THƯA KIỆN v. v...

XIN DO NƠI :
Nhà pháp-luật cố-vấn chuyên môn
PHAN-VĂN-THIẾT
LUẬT-KHOA CỬ-NHƠN
45 rue A. Garros -:- Saigon
(Làm đơn tờ có giá riêng thy trường hợp)

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt?
Ai muốn có người bào-chế thiệt kỹ càng, các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ :

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI :

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 -:- CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HẠNH** nổi tiếng hạng Bào chế-sư, tiếp rước qui vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.

thuốc mới và tốt nhứt-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lục-Tỉnh gởi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính sát người phân lẻ không tính tiền cước-phí.

BỆNH RUN

nhất-quyết trừ tiệt bằng thuốc **Teenifuge Français** của quan đốc-tờ DUHOURDEAU là thứ thuốc rất nhẹ mà rất tiện nhất.

chỉ 12 viên là khỏi không cần thuốc lây.

Nhà bán thuốc cho bổ Thuốc quốc-ẩm bổ Thuốc-địa.

Bán tại nhà **LECOUX** Pharmacien

6, Rue Louis-Blanc, LA GARENNE Seine — Gần ở các hàng thuốc.

MỸ NHƠN VIỆN

Madeleine

Nước hoa phấn sáp thượng hảo hạng

SỬA SẮC ĐẸP
ĐÁNH THỞ THƠM
SẠN SÓC BÀN TAY BẢN CHƠN
TẮM BẰNG CHẤT PARAFFINE
Được vẻ nhã cũng đẹp

46, đại lộ Bonard, Saigon

Có bằng cấp của Mỹ-Nhơn-Viện KLTTIA
62, Place Vendome, Paris

Thưa quí bà quí cô,

Tôi lấy làm hân hạnh trình qui bà quí cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện, tọa 46, phố Bonard.

Được chỗ tiện-tợ nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự, chắc qui bà qui cô sẽ vừa lòng.

Bổn thân tôi đứng sửa sắc đẹp còn việc sẵn sóc tay chưn thì đã có người giáp việc khéo dưới quyền trông nom của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho ốm bớt bằng cách đánh thịt thịt và tắm chất paraffine.

Xin qui bà qui cô chiếu cố đến viếng Mỹ-Nhơn-Viện thì tôi rất hoan nghinh.

Nay kính
MADELEINE BUI

Tiểu thuyết — 5 Juin, số 18

cung - ngoc - oanh

HỒI THỨ TỰ

Cảnh thứ nhứt

(Tiếp theo)

PHÚ MẠC-QUÝ

Cũng may mà cô-nương gặp được tôi, chớ nếu không, thì chẳng những lịnh-huynh đã chịu chết oan mà cô-nương (ũng vất-vả, vô ích.

Cung-ngọc-Oanh. — (nghe những lời thô-bỉ của Mạc-Quý, tả tái trong lòng, song cố dằn tâm chịu, ghé ngồi bên ghế, đau đớn nghĩ đến phận mình và Từ-thế-Lan). Thưa ngài, ngài đã có lòng doái tưởng đến thân bồ liễu và thấu đến nỗi oan-ức của Từ-thế-Lan, thì thiếp cảm động vô cùng, không biết lấy gì cảm ta lòng từ-bi của ngài.

Mạc-Quý. — Nhưng tôi xin hỏi cô-nương : nếu tôi cứu được lịnh-huynh khỏi chết, thì cô-nương (Mạc-Qúy vuốt râu cười) thì cô-nương... (hà... hà...) nghĩ làm sao?

Cung-ngọc Oanh. — Thưa ngài, nếu ngài chiếu-cố cứu vớt chúng tôi thì tốn phí bao nhiêu, chúng tôi cũng xin sẽ lo liệu cho đủ, mà ơn trọng của ngài, chúng tôi sẽ xuốt đời không quên.

Mạc-Quý. — Cô-nương nói làm chi tới tiền với bạc. Tôi chỉ biết quý người thôi (hà... hà...) « cười giọng dê », hà... hà... Thân cô-nương tôi quý hơn ngọc hơn vàng. nếu cô-nương bằng lòng... (hà... hà...) thì hẳn cô-nương còn trông thấy lịnh huynh. Bằng không... Thế-Lan sớm mai sẽ về nơi chín suối, tôi không cần nài ép.

Cô-nương nghĩ dày một đêm, chúc nửa uống rượu xong, tôi sẽ bảo gia-nhân giắt cô nương xuống ngục thăm lịnh-huynh và dặn dò một đôi lời, mai là ngày hành hình, tôi sẽ cho thay độc-dược bằng nước uống thường, lịnh-huynh cứ việc uống, rồi gia-nhân sẽ khiêng đem chôn. Lúc đó cô-nương chớ sẵn ngoài thành để cùng lịnh-huynh xa lánh nơi tai-nạn.

Cung-ngọc-Oanh. — (suy nghĩ một hồi) Xin ngài cho đặt bàn hương án để ngài cùng thiếp cùng thề giữ những lời hứa, sau để thiếp khấn vái thiên-địa phù hộ công việc của chúng ta được vẹn toàn,

(Đứa hầu dọn bàn hương án).

Mời ngài thề trước.

Mạc-Quý. — (mới một mình) Chà! chà! có thật chu đáo. Mình không thề thì mất dịp hay. Được cùng nàng một đêm chung chạ thì dầu có chết ta cũng ưng (Nói to) Tôi là Mạc-Quý xin trời minh chứng nếu tôi sai lời hứa với cô-nương Cung-ngọc-Oanh dây thì xin chịu chết dưới lưỡi gươm, hòn đạn. Mời cô-nương thề đi.

Cung-ngọc-Oanh. — Thưa ngài, một lời thiếp là đủ, thiếp không phải thề. Xin phép ngài để thiếp một mình khấn vái trời đất đã.

« Trời hỡi trời! có thấu cảnh ngộ cho thân phận linh đinh nầy chăng? Nếu tôi không bằng lòng thì Từ-Lang thiệt mạng. Đối với việc nước thì thân chàng trăm phần quý hơn thân tôi. Tôi không ưng thuận thì Thánh Thượng sẽ mất một bậc trung-thần rất quý trọng cơn rối loạn : không hết trung cùng hoà ra vô tình với nước. Đối với ái-tình thì tôi nỡ nào đành dạ quý thân mình để cho chàng phải chết trong tay quân hội chúa.

(CÒN NỮA)

DẦU NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

Một thứ ve trung, vuôn vức mới ra đời
chỉ bán có một các bạc (0$10) một ve

Dầu Nhị-Thiên-Đường là một thứ dầu chuyên trị về bả chứng rất hay, đã rồi đại danh từ ba mươi năm nay.

Nhờ dùng ròng những thượng phẩm dược liệu chế ra, nên mùi vị nó thơm tho êm dịu, lại đủ sức cứu cấp phò nguy tiêu trừ bá bịnh, công hiệu lẹ lắm.

Bởi vậy, nên chư tôn trường trong lục châu Đông-Pháp, đều hoan nghênh thích dùng Dầu Nhị-Thiên-Đường hơn hết.

Từ trong nhà bước ra ngoài đường, tuốc bằng xe ngựa, xe hơi đó, hoặc xuống tàu, ghe hay là đi tại nơi chơn trời góc biển, cùng đều thấy người ta có dùng Dầu Nhị-Thiên-Đường cả.

Thiết tưởng bao nhiêu đó cũng đủ lẽm cho mình thấy rõ rằng sự tốt và sử dụng của Dầu Nhị-Thiên-Đường đều hơn lắm rồi.

Ở đời người ta cũng vậy, mà cho đến vật dụng hay hoặc [illegible] cũng vậy, hễ đã hay hơn cùng cao bao nhiêu, thì càng bị chê ganh ghét đố kị bấy nhiêu.

Nên Dầu Nhị-Thiên-Đường mới đặng danh tiếng lẫy lừng chứng [illegible] cũng vì tiếng nói [illegible] càng nứt tức tiếng lòng chướng tai, rồi sự đố kị cũng theo đó mà tăng lên đến cực điểm nữa.

Bởi vậy, chúng nó tìm đủ [illegible] hoặc, rải truyền đồn, hoặc sai bộ hạ [illegible] đường quỉ [illegible] mà [illegible] Dầu Nhị-Thiên-Đường.

Nhưng chứng nó càng công kích [illegible] chứng nó bị càng tỏ cho thiên hạ thấy rõ cái thái độ [illegible] của chúng [illegible].

Tranh thương mà đủ đến [illegible] Dầu Nhị-Thiên-Đường [illegible] mà [illegible] cho Dầu Nhị-Thiên-Đường [illegible] nữa.

Lẽ thì Bổ-đường không nên nói [illegible] Sở dĩ [illegible] lòng tô rõ [illegible] trung cho chư tôn chân chủ ở toàn cõi Đông-Pháp đặng biết vậy thôi.

Luôn tiện Bổ-đường xin cho chư tôn hãy [illegible] Dầu Nhị-Thiên-Đường bán 0$26 [illegible] ngày, lại [illegible] ve trung với [illegible] Dầu Nhị-Thiên-Đường bán 0$26 [illegible] ngày, lại [illegible] đồng đồng trên một thứ thượng phẩm dược liệu đó mà [illegible] vậy chớ chẳng khác [illegible].

Bổn-ý của chúng tôi cũng định đã lâu, [illegible] tiếp đãng thư của các thân chủ ở Nam-Trung, Bắc, ở Lào và [illegible] Nên [illegible] phải [illegible] ý của chư thân chủ [illegible] trong nầy [illegible] hạng ve lớn, ve vừa và ve [illegible] để hầu cho chư thân chủ mua Dầu Nhị-Thiên-Đường mà dùng; trong lúc kinh tế [illegible] nầy.

Vậy Bổ-đường xin kể giá dưới đây, để [illegible] xem cho biết mà [illegible] sự mua bán lớn.

DẦU NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

1° — Ve lớn mỗi lần bán 0$26 một ve, bây giờ [illegible] bán có 0$20 một ve thôi.
2° — Ve trung bán 0$10 một ve.
3° — Ve nhỏ trước để giá 0$10, bây giờ còn 0$07.

Dầu Nhị-Thiên-Đường là một thứ dầu mà ai [illegible] cũng [illegible], lại có cả các hạng ve lớn nhỏ, mà giá rẻ như vầy thiết tưởng ai cũng mua [illegible] dùng.

Bổn-đường rất mong sẽ giúp ích đặng cho chư thân chủ trong muôn một, để tạ lòng chiếu cố của chư thân chủ bấy lâu nay.

Kính cáo

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, Rue de Canton 47, — *CHOLON*

TAI NẠN VỀ GIẤY ĐIỆN BĂNG NGANG QUA SÔNG

Một người bị giây điện dựt lăn xuống sông chết

một người bất tỉnh, chỉ vì chưa kịp hạ cột bườm

Hưng-nhân (Thái-bình).

Mười hai giờ trưa hôm vừa rồi, chiếc thuyền chở cỏi đã đã tăng đi bán, đang theo dọc mạn sông Sa-lung, thuộc hạt Tông - xuyên, Hưng - nhân, Thái bình, đi lên phía trên, có một người ở trên bờ kéo giây.

Khi gần tới chỗ có giây điện đăng qua sông, bọn làm thuyền định hạ cột bườm. Ở trên bờ, Cầm là người kéo giây đã đứng lại, nhưng chiếc thuyền vẫn thuận gió cứ đi tới mãi. Sợi giây kéo bằng song dùn lại, chìm xuống nước và mắc vào bánh lái thuyền.

Cầm hất mạnh sợi giây khỏi mặt nước, giữa khi đó cột bườm vừa chạm giây điện thì một làng lửa sáng chói bỗng bật ra, đánh soẹt một cái.

Đang cầm lái, Sàn hốt-hoảng vội chạy ra xem, vô tình chạm nhằm sợi giây thép đăng cột bườm, có điện giựt Sàn bị hất ra sau lái nằm bất tỉnh.

Một hồi lâu nhờ bạn thuyền là Cán, Phán cứu chữa, nên Sàn thoát khỏi chết.

Cứu Sàn xong, khi tìm đến Cầm vẫn kéo giây trên bờ thì thấy mất Cậm.

Cho mò dưới lòng sông, thì thấy Cầm đã chết tự bao giờ.

Xét vớt lên để nằm dựa bờ để một cảnh đáng thương tâm đã bày ra trước mắt mỗi người!

Cầm còn trẻ mới 19 tuổi, quê quán ở làng Thượng-hòa, huyện Gia-viễn, (Ninh-bình)

Ngày buổi chiều 19 Mai ông huyện vỡ khám xét, đã cho mai táng kẻ vẫn số rồi.

N. B.

Khan đon suối-đờn
NGUYỄN-VĂN-BỚP
CHỦ SUỐI-ĐƠN
(Garre) Binh-Nhâm par Lái-Thiêu

Ôi còn dương lâm những kiểu khăn đặt riêng tùy theo ý mỗi ông: xin viết thơ nói rõ mấy lớp và lấy ni tôi sẽ làm y theo gởi lại, cách lãnh hóa giao ngân, sở phí tôi chịu. Qui ông ở gần xin mời đến nhà trước xem máy đờn, sau dễ bề lựa khăn cho vừa ý.

Bùng và Nhiều-gò ở trong bàng (tiêm đèn, giá . . . . . 3$00
Bùng và Nhiều-gò ở trong bàng mèn, giá . 2.00
Cầm - nhung mình phân ở trong mèn, giá. 1.40

(Đại-lý M. Trần, Meilleur prix à Dakao).

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHẢI
Lương-y bổn quốc tri sự
Médecin libre
GIỜ COI MẠCH:
Sớm mai.. đo 7 h. à 10 h.
Chiều .. .. đo 15 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15
(Gần gare xe điện) GIADỊNH

MỚI MỞ PHÒNG COI MẠCH TẠI SOCTRANG
Số nhà 37 Bd Maspero
Trước kia là phòng-vàn Trưởng-tôa, KIỀU

DOCTEUR **NGUYỄN-CHÁNH-ĐỨC**
Y-khoa Bác-sĩ
Trị đã các chứng bịnh đàn ông đàn bà và con nít và chuyên môn trị bịnh bao tử và ruột
Có mấy điện quang-tuyến (Rayons ultra-violets) dùng trị bịnh và bởi bổ xương cốt, ngũ tạng rất linh nghiệm
GIỜ COI MẠCH
Sớm mai 7 tới 12 giờ — Chiều 2 tới 7 giờ
KHÁN BỊNH RẤT KỸ — GIÁ RẤT NHẸ

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
DƯỢC HƯỞNG ĐẶC ÂN CỦA CHÁNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1875
Hồi nếc danh vốn 120 000.000 quan
Vốn đông (fi): 12 .000.000 quan — HỘI QUÁN:
Vốn tồn trữ tới ngày 31 12-32: 125.000.000 quan. — 96, Bd Haussmann PARIS (VIIIe)
Chủ tịch Hội-đồng cai-quản: M. René THION DE LA CHAUME
Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN
Ten đặc thợ lá INDOCHINE

CÁC CHI-NGÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BAITAMBANG	DJIBOUTI
HANKEOU	CANTHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPEETE
PÉKIN	HANOI	PONDICHERY
SHANGHAI	HUÉ	SINGAPORE
TIENTSIN	NAMDINH	
YUNNANFOU	PNOMPENH	
	QUINHON	
	TOURANE	
	VINH	

GIAO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
Làm đã các công-việc ngân-hàng và buôn bán đổi chác
CHI-NGÁNH Ở SAIGON — QUAI DE BELGIQUE
R. C. N° 1.

CHO MƯỢN TỦ-SẮT

Cỡ các tủ-sắt tùy mỗi phân	Thời hạn và giá tiền mướn			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 × 23 × 50	2$00	5$50	8$00	10$00
Trung 18 × 52 × 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 38 × 52 × 50	7.50	10.00	15.00	25.00

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1er, tại DAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255
DOCTEUR **PHAN-TẤN-THIỆT**
Ex-assistant en dermato-syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne
Có phòng nuôi bịnh giá rẻ và phòng thương hạng mát mẻ êm tịnh. Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước ốc, xét vi-trùng bằng kiến hiển-vi... Có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic) và để chữa bịnh bằng quang tuyến (darsonvalisation, ondes courtes)
Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đau-bụng bịnh đau gân đau xương, bịnh huê liễu kinh niên.

AI MUỐN CÓ SẴN TẠI NHÀ MỘT ÔNG THẦY-THUỐC?
MUA SÁCH DƯỠNG SANH
CHO GIA QUYẾN
của ÔNG Y-KHOA TẤN-SĨ A. SARRAMON SOAN và ÔNG LƯƠNG-Y NGUYỄN-BÍNH DỊCH QUỐC-ÂM
chỉ rõ phép gìn-giữ vệ-sinh
dạy cách chữa-bịnh
Bản quyền
GIÁ 1$20
BÁN TẠI
IMPRIMERIE DE L'UNION
— NGUYỄN-VĂN-CỦA —
N° 57, Rue Lucien Mossard — SAIGON

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỀU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS
Trị bịnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE
119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON
GIỜ KHÁN BỊNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chúa-nhựt và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 398

TIỂU-THUYẾT 5-6-36 — SỐ: 322

鏡花緣

CẢNH-HOA-DUYÊN

Dịch-giả: *Trần-trọng-Hạp.*

Hồi thứ năm mươi một

Kiều kỷ-huân, Tiết-độ hoàn triều, Truyền đại-bảo, Trung-tôn phục vị.

(Tiếp theo)

Ta lâm một bộ Tân-dương-thư trót mười bảy năm, tinh thần của ta hao mòn, sức lực của ta mỏi mệt, không thể cầm bút viết được Dã-sử nữa đâu.

Con vượn kia nghe nói gặc đầu, lấy lại bồn bi-ký ra đi khi đó, đến đời nhà Thanh là đời thái-bình thạnh trị, con vượn kia kiếm được một người giòng giống Lão-tử, mỹ hiệu là Lý-Ứ-tùng, họ Lý cũng một vị Văn-nhơn trứ danh, con vượn đem giao bi-ký cho họ Lý làm Dã-sử, họ Lý nhân khi nhàn hạ, soạn ra một bộ tiểu-thuyết « Cảnh-hoa-duyên » nguyên bổn có một trăm hồi, chơ không phải ít, theo ý thiền-lậu của Dịch-giả, chỉ dịch tóm tắt năm mươi mốt hồi mà thôi.

Bổn tiểu-thuyết nầy, trước lấy Đường-ngao làm chủ, sau lấy Nhuận-thần làm chủ, hai cha con vào Tiểu-bồng-lai tu tiên học đạo, không trở về quê-hương, lúc Nhuận-thần đi kiếm phụ-thân ở Tiểu-bồng-lai, Đường-ngao chẳng vị tình cha con mà cho Nhuận-thần thấy mặt, lúc Đường-tiểu-phong ngộ nạn ở Tái-bối-trận, Nhuận-thần chẳng vị tình anh em mà về giải cứu cho Tiểu-phong, tuy vậy mặc dầu, Nhuận-thần biết tung tích của phụ-thân nàng dã rồi, còn Đường-tiểu-phong khỏi vòng hoạn nạn, cũng nhờ Nhuận-thần thỉnh cầu Tiên-cô ám trợ, chớ chẳng không, bởi lực của tác-giả hoán chuyển nhiệm mầu, dường như Thần-long thấy đầu mà không thấy đuôi vậy.

Chung

XE HƠI KHO SÁCH

Kỳ thứ tám

Xe hơi Kho-sách sẽ từ giả Saigon ngày thứ Ba 2 Juin 1936 đặng đi đến mấy chỗ dưới đây:

MYTHO: Tại Nhà mát trường học, ngày 2 Juin 1936, từ 10h. đến 12h. và 14h. đến 17h.
BENTRE: Trước Cô S. A. ngày 3 Juin 1936, từ 8h. đến 11h.
SADEC: Trước Tòa-bố hay nhà kho T. P. ngày 4 Juin 1936, từ 8h. đến 11h.
TRAVINH: Trước S.I.C.A.M., ngày 5 Juin 1936, từ 8h. đến 11h.
VINHLONG: Trước Tòa-bố, ngày 5 Juin 1936, từ 16h. đến 18h.
TANAN: Trước C.F.A., ngày 6 juin 1936, từ 10h. đến 12h.
GIADINH: Tại Nhà mát trường học, ngày 9 juin 1936, từ 7h.15 đến 9h.
THUDAUMOT: Trước Tòa-bố, ngày 9 juin 1936, từ 10h. đến 12h.
BIENHOA: Trước Tòa-bố hay nhà mát trường học, ngày 9 juin 1936, từ 16h. đến 18h.

HO LAO
Chớ nên thấy ho thường mà không lo điều trị, sau để lâu sẽ thành ra ho lao.
Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ba, bốn lần mỗi ngày. Một muỗn canh với một chút nước trà, sẽ dụng hiệu nghiệm. đã trừ đặng ho và bẩt phổi.
PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bịnh ho rất thần hiệu.
Hễ người bịnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm rõ ràng.
PULMOGENINE VE LỚN GIÁ 1$50
Có bán khắp nhà thuốc tây.
Chế tạo: Pharmacie Centrale
J. MUS. 1956 201, Rue Catinat Saigon.

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN
Directeur propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIẾT.
57, Rue Lucien Mossard. — SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LÂM-VĂN-NGÔ.

Saigon le 5 Juin 1936

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỲ THỨ 2

(Ngày chúa-nhựt 7 Juin 1936)

Lời bàn

ĐỘ THỨ NHỨT
Phần thưởng ARTAMÈNE
Đua trơn 1000 thước
ngựa hạng ba 3 tuổi sắp lên

Popech	39 k.
Phi-An	35
Đông Dương	35
Rayon-d'Or	35
Khứu-May	32
Thiên-Kim	32
Ô-Phụng	30.5

Độ đầu có 7 con đáng vừa cũ và mới. Chẳng có con nào hay, hễ đáng phải cờ trước thì có phần. Popech tuần rồi có vẻ ba kẻ Vang-Anh, thì độ nầy sẽ về tay nó chớ sai. Thiên-Kim tốt mà, mà sợ khó tranh cái nhứt. Kể đó, Đông Dương năm nay chủ nó nuôi kỹ lắm: đường dượt cũng đủ, nhưng sợ về tới nhà cả Annam nó hay đâm. Còn mấy con kia khó thể tranh.

Tôi bàn: Popech nhứt
Thiên-Kim nhì.

ĐỘ THỨ NHÌ
Phần thưởng DE JOUVENCE
Đua trơn, 1400 thước
ngựa hạng nhứt 3 tuổi sắp lên

Le Gain	39 k.
Khưu-tấn-Lợi	39
A-Lương	39
Vang xuân-Lộc	37.5
Vang-Son	35
Bích-Ngọc	33.5
Srey-Sranas	30.5

Trong đám ngựa 1re série nầy, Srey-Sranas còn ẩn dáng nửa. Của-nhựt rồi, đường đất lầy nhiều, nó đoạt giải nhứt như chơi. Tuần nầy lên trên độ nầy trời khó rào sợ tụi kia khỏ thắng nó nổi. Ngựa hay quá.

Vang-Son và A-Lương tranh cái nhì. Vang-xuân-Lộc. Bích-Ngọc, Le Gain, Khưu-tấn-Lợi, không làm gì.

Tôi bàn: Srey-Sranas nhứt
Vang-Son nhì
Ngược: A-Lương.

ĐỘ THỨ BA
Phần thưởng ARTAMÈNE
Đua trơn 1000 thước
ngựa hạng ba 3 tuổi sắp lên

Kim-Châu	39 k.
Đạm-Châu	37
Vang-Paước	35.5
Hồng-Lạc	35
An-Hòa	32
Khưu-Dẫu	32
Vang-Anh	30.5

Độ nầy có 7 con đáng tên mà thôi. Hồng-Lạc tuần rồi đi chưa hết sức nó, đã tuần nầy nó ăn một cái nhứt rồi sẽ lên 2e série. Kế nó là Vang-Phước. Vang-Anh, Vang-Phước tuần rồi về nhì sau Hỏi-huê-Hùng thì có phần hơn Vanh-Anh.

Tôi bàn: Hồng-Lạc nhứt
Vang-Phước nhì

ĐỘ THỨ TƯ (D. É.)
Phần thưởng CÉLIMÈNE
Độ bán đua trơn 1200 thước,
ngựa hạng nhì từ 3 tuổi sắp lên

Le Léopard	€25$	37 k.
Vang-Ngọc	150	35
Fillette	150	33.5
Hỏi-huê-Hùng	100	33
Miarka	100	31.5
Đông-Phấp	50	31
Khứu-Vàng	100	31
Normandie	50	31
Huỳnh-Hỗ	100	29.5
L'Espoir	50	29
Ô-Yên	75	29

Độ thứ tư (Double Event) dầu nhằm độ bán. Sợ mấy con hay mà chủ không muốn bán, thì mấy con kế sẽ ăn.

Vậy độ nầy anh em Tuyệt-phích, có cá thì phải coi cho kỹ, chớ đừng cá lớn. Con Fillette là ngựa hay, mà lại có vẻ nhì, sáu con Srey-Sranas, mà Srey-Sranas đã có ăn độ trên Nam-vlan với đám ngựa hay, là L'Espoir, Kan ngan-Espoir và nhiều con khác nữa. (Còn đây tôi lấy theo giấy mực thì bàn)

Coi chừng Vang-Ngọc.

Tôi bàn: Fillette nhứt
Hỏi-huê-Hùng nhì
Ngược: Vang-Ngọc.

ĐỘ THỨ NĂM
Phần thưởng DE JOUVENCE
Đua trơn 1.400 thước
ngựa hạng nhứt 3 tuổi sắp lên

Vas-y-Arthur	39 k.
Vang-tấn-Tài	39
Xary	37
Sraiandet	37
Hồng-phi-Long	35
Gobeline	33.5

Độ thứ năm cho ngựa hạng nhứt (1re série) có 8 con đáng tên mà thôi. Con Xary, cái nhứt sẽ về phần nó, chẳng có con nào qua nổi chủ nó đã làm đủ: đường dượt coi hay lắm.

Tôi bàn: Xary nhứt
Vas-y-Arthur nhì.

ĐỘ THỨ SÁU (D. É.)
Phần thưởng ALERTE
Độ chấp đua trơn 1500 thước
ngựa ngoại hạng 3 tuổi sắp lên

Kim-long-Vân	46 k.
Sun	41.5
Champs-Sath	40
Vang-Danh	36
Kim-Xanh	33
Anh-Hùng	32
Vang-Thuận	30 5
Soudan	30.5
Le Tigre	30.5

Độ thứ sáu nhằm độ Double-Event sau cùng mấy con có chạy tuần rồi: mà nay lại đáng chạy, nhằm độ chấp. Độ nầy khó chắc con nào lắm.

Tuần rồi Sun 36 k. ăn Mạnh-Lương 36 k. một mình ngựa vì đất ướt Kim-long-Vân 42 k. và ba. Kim-Xanh 36 k. về cám sau Kim-Liên 41 k. 5 một mình ngựa. Vì con nầy bị Kim long-Vân ép, chớ không thì cái nhì không mất. Vang Thuận tuần rồi 31 k. 5 đã ăn Vang-Son 2 mình ngựa. Mà Vang-Son dường dượt thì hay hơn Soudan. Vậy độ nầy Vang-Thuận có hy-vọng lắm.

Tôi bàn: Kim-Xanh nhứt
Sun nhì
Ngược: Anh-Hùng.

ĐỘ THỨ BẢY
Phần thưởng ARTAMÈNE
Đua trơn 1000 thước
ngựa hạng ba 3 tuổi sắp lên

Khứu-Danh	39 k.
Hong-May	39
Vang-Hoa	37
Khứu-Lợi II	37
Séo-Cop	35
Phi-Vân	35
Kim-Ý	35

Độ thứ bảy có 7 con đáng tên, đây đáng kể có 3 con mà thôi.

Ngựa có chạy tuần rồi sẽ tranh phần thưởng nầy. Phi-Vân, tuần rồi phết cờ trễ mà vẫn ba gần Vang-Phước một mình rưỡi ngựa. Vang-Phước dẫn đầu, Hỏi-huê-Hùng ép chết, Hỏi-huê-Hùng ăn bốn mình ngựa. Còn Khứu-Danh về ba sau Hồng Lạc một mình rưỡi. Séo-Cop về nhì sau Nữ-Son 1 mình ngựa.

Vậy độ nầy Khứu-Danh sẽ về trước mấy con kia.

Tôi bàn: Khứu-Danh nhứt
Phi-Vân nhì
Ngược: Séo-Cop.

DOUBLE ÉVENT

Kim-Xanh × Fillette
Sun × Hỏi-huê-Hùng
Anh-Hùng × Vang-Ngọc.

Tin tức hằng ngày

Cùng bạn Thanh-Tuyền Cholon

Tôi thuở nay thường dùng cỏ thứ dầu NHỊ THIÊN ĐƯỜNG, vì tôi đã có thí nghiệm rồi, thiệt nó hay hết sức.

Nay tôi xem nhựt-báo thấy họ mới chế ra một thứ ve nhỏ, bán có 6 xu một ve: vậy xin dùng bạn làm ơn bước ngay lại tiệm NHỊ THIÊN ĐƯỜNG, bảo họ gởi cho tôi một trăm ve thứ nhỏ của họ mới chế ra đó, đặng tôi phân phát cho tả-điền của tôi cho tiện hơn. Xin ông bạn làm ơn giùm chút nhà.

T. B. T Camau.

Thái Dương

(Tiếp theo trương nhứt)

Đến khi hai đăng yêu-nhân là họ Hồ với họ Vương đều rủ nhau kẻ trước người sau, xuống tàu về nước rồi, thì ai ai cũng định quyết rằng hai người ấy mà về nước chiến nầy làm gì cũng có giặc: thế nào cũng không khỏi khói lửa nổ bùng, không ai có tài nào mà ngăn cho được.

Trái lại, chỉ có tôi đây, tôi đã cố nói với anh rằng Hồ-hán Dân về nước, cũng như các-chủ về Tàu. Trường hợp anh vẫn cũng còn nhớ mà!

Mà có quả vậy hay không? ông ấy về Tàu rồi thì chỉ nghe ông ấy đau hoài, mà cho đến hôm tháng rồi đây thì ông đã tạ thế. Mà rồi cái việc Tàu đánh Nhựt, hay là Nhựt đánh Tàu, cũng chưa biết ngày nào mới phát hiện! Thì ra những tin Tàu chống Nhựt hay là Nhựt tính thân-thiện với Tàu mình mới biết làm sao mà định được?

Như mới vừa rồi đây, có tin nói rằng Chánh-phủ Quảng-đông với Quảng-Tây lại chống với quân đội Nam kinh, và Tướng-giái-Thạch sẽ kéo đại-đội quân binh xuống tiệu giệt mấy tỉnh ở miệt Tây-Nam nước Tàu cho sạch. Đó họ tỉnh nói da xáo thịt, cốt như tương tàn đa. Mình nghe tin điền-báo hẳn hòi là như vậy, cho nên mình buồn cho họ, mình lo cho họ: là sợ họ mắc lo bầu thro giết lẫn nhau như vậy mà để cho anh Nhựt thừa cơ trăng vào đánh úp họ một trận, hì còn chi là giang-san sự-nghiệp của nước Tàu.

Mà cái tin đó cũng ở Thượng-hải bay qua, rằng quân đội ở phía Tây-nam đã được lịnh trên, quyết tuốt gươm chia súng, bắn phá các đạo-binh của Chánh-phủ Nam kinh là đông bào của họ, đang đóng ở Giang Tây và Hồ-Nam gần nơi biên-giới Lưỡng-quảng. Cho nên mới có tin họ Trương quyết đem binh xuống tận giệt đạo binh Lưỡng-quảng vậy vậy..

Đó, anh thấy chưa? Rõ ràng, chắc-chắn, hẳn-hòi là tin điền ở Thượng-hải đánh sang, chớ phải lơ lơ hay sao?

— Rồi sao? Bữa nay anh có nghe tin gì thay đổi nữa hay sao mà anh nói cái hơi, nghe cơ lạ vậy anh?

— Thì cái tin bữa trước cũng là ở Thượng hải đánh qua. Thế mà hôm nay lại có một cái tin ở Thượng - hải (cũng là Thượng - hải nữa) của các nhà đương-cuộc gởi sang xin cả chánh lại, nói rằng cái tin trước đó là cái tinh «con vịt» họ nói rằng không thể mà nào Nam-kinh lại đi đánh nhau với Lưỡng-quảng bao giờ.

Chết chưa! vậy rồi mình ở bên nầy xahơ mấy trăm ngàn kí-lô, mới biết cái tin nào mà gọi là tin chắt được? Biết đâu chừng rồi cái tin chốt nầy lại là tin con ngỗng!! Thiệt khó quá. Không biết đâu mà rờ. Thôi, thình thoảng mình nghe lại coi.

Một đêm hát hội rất đặc biệt

(Hát tiền thưởng)

Có đủ mặt các quan lớn Saigon và Cholon ránh điệu hát sẽ dự kiến và hát tiền thưởng.

Do gánh hát PHI-LONG của cô Cao-long-Ngà là một gánh hát bộ kim thời rất lớn, gồm nhiều tay đào kép trứ danh Nam-kỳ, đông vai tiếng ý, quan toàn là đồ Thượng-hải rất mới đẹp, tranh cảnh nhiều lối cực kỳ tinh xảo

TỐI CHÚA NHỰT

(DIMANCHE 7 JUIN 1936)

Hát tại rạp Cảnh-Chung, Xóm cầu Chợ-lớn.

Hát 2 xuất tới 3 giờ sáng

XUẤT ĐẦU:

Điền tuồng

NÀ-BÁ-LƯƠNG ĐẠI NÃO TRÀNG-AN

Là một tấn tuồng tuyệt thích, gồm đủ trung, hiếu, tiết, nghĩa, hỉ, nộ, ái, ố và gay cấn thiết hay do mấy tay đào kép trứ danh như: Cô Cao long-Ngà, cô Ba Đạc, cô Ba-Nho, cô Bẩy-Diệp và MM Cao-tùng-Châu, Tâm-Truc, Ba-Ken, Sau-Đang v...v... thủ vai tuồng chánh trong thứ nầy, mà nhứt là M. Cao-tùng-Châu đóng vai kép Mã-tả Lương coi hay vô song, đám chắc không có kép nào ăn qua được.

XUẤT SAU:

Điền tuồng

TÔNG-PHI-LONG TRIỆU-KHUÔN-DẪN túy tửu trảm TRỊNH-ÂN

Là một thứ tuồng truyện thay Cô Ba Đắc sẽ thủ vai Đào-ann Xuân coi xuất sắc.

Xin mời quí vị đến xem.
Chớ bỏ qua rất uổng.

GIÁ VÉ CỬA:
Hạng nhứt 0$40, Hạng nhì 0$30,
Hạng ba 0$20.

RỬA MỘI HẠN THÙ

Thẹo đâm Thôi lủng hây mặt

Đêm hôm qua, lối 8 giờ tối, anh Nguyễn-văn Thôi đi ra chợ Phú-nhuận để tiệm cà-phê uống «xây cà-nai» chơi chút, chép-nhép miệng coi đắc ý lắm.

Trong lúc anh đang thưởng thích mùi cà-phê sửa con chim thì tên Thẹo ở đâu phía ngoài bước vô rút dao nhỏ đưa thẳng cánh tay phím ngay vào mặt của Thôi mấy lát như xám mày.

Thôi bị đâm nhảy nhổm phung bùng cà-phê trong miệng ra rồi chạy la mà-tế, nhưng Thẹo là tay bản lãnh cao cường và cớp giỏi quất, phòng nước lớn không tài nào ai theo kịp.

Thôi khai rằng trước kia đánh xe thổ mộ mướn cho Thẹo, một hôm 8 âm, và không có đem tiền về cho Thẹo nên hai đàng cãi cọ với nhau rồi sanh ra sự đã Thôi có đánh bại Thẹo, nên Thẹo mới thù oán chớ ngày trả thù như thế.

Nhà chức trách con đang tiếm kiếm tên Thẹo.

Tàn - Hôn

Tối lấy làm hân hạnh nhận đặng tin mừng của ông bà Nguyễn-văn-Mạnh cho hay rằng đến ngày 13 Juin 1936, ông sẽ định đôi hạn cho con trai ông là thầy Nguyễn-văn Kỳ, Thơ-ký định Trông-đốc Namkỳ sánh duyên cùng cô Nguyễn-thị Tâm, Nữ-giáo-viên, lịnh ái của ông bà Nguyễn-văn-Quyền nghiệp-chủ ở Mỹ tho (Cholon).

Nhơn dịp nầy xin cầu chúc cho tân-lang và tân-nhân được sắc cầm bền giai, bá triền tục ước.

NGUYỄN-VĂN-LỢI

NGÀY MAI

ĐÓN XEM

Tiểu-sử của Lê-văn-Khôi

Nơi trương năm

... TỊNH LÀ GIẤY OAN!

Đôi trai gái nắm tay nhau nhảy xuống Sông tự-tử

Con người còn sống, quả tìm cho đặp thì còn tình, tình tử càng nhiều thì càng lắm nỗi eo-le tương đối: Tình vợ hiếu, tình và luân-lý, hèn nào năng bên nào chênh lệch, ít ai mà xử được đối bên vẹn vẻ.

Đã mang vào lòng một mối thương mà nếu sự thương vô hi-vọng thì có chi đau khổ bằng, hoa chẳng là nhờ kiếp khác cùng nhau tái hội.

Ai có sa vào đường tình trắc trở đăng cay mới hiểu rõ chữ tình là nặng, có thể dắc con người vào cái cảnh hề-ám, có thể làm phân chi cuất lòng. Nếu mình không đủ nghị lực chống chỏi, để nên nỗi bỏ thân tìm phi danh ra tự-tử cho rồi đời rảnh nợ, nhưng mình đành hủy kiếp sống để tránh sự đau lòng dứt ruột thì cái nghiệp kia vẫn còn.

Mới đây tại Binh Đông (Cholon) có xảy ra một vụ tự-tử, đôi oan-ương nhảy xuống sông để tìm cái chết nầu hai linh hồn có hội hiệp cùng nhau nơi chốn tuyền đài, chuyện thương tâm thật, nhưng đối với luân-lý thì cũng có chỗ trách.

Người cô Dương-thị Lang, 18 tuổi, ở với cha mẹ tại Binh-Đông. Tuổi xuân lòng tơ lơ lửng, ông tơ lại tơ-tráo xui cho có đem lòng thương người anh hà con chú bác là Dương-văn-Sinh.

Đăng tâm đồng tình, đôi trai gái nầy nếu mà không bà con thì đã có thể thành nên một cặp vợ chồng rất xứng rất hòa nhà.

Cô Lang và cậu Sinh biết lẽ đều trái với luân-lý, tập quán, nhưng ở thương càng cháy gắng phải biệt lâm sao bây giờ? Thôi, đành phó mặc khuân thiên.

Hai đăng thường qua lại với nhau càng đan dín tình thêm thắm thiết. Cha mẹ cô Lang hay đăng rày la dứt bần con chớ là chuyện tối phong bại tục lắm nhục nhã tông môn.

Cô Lang, cậu Sinh đận lòng không nỡ gặp mặt nhau nữa, nhưng vẫn nhau thì nhớ, xa nhau lại càng buồn rầu vô hạn. Hai người cố quên mà quên nào có được, ngặt nỗi trong xã-hội xô-xác thiếu chi trai anh-tuấn gái thuyền-quyên, cô Lang chỉ biết có cậu Sinh, còn cậu Sinh cũng chỉ thương có cô Lang. Tha mẹ đối bên đệ ép thế, hai người bèn rủ nhau tự-tử, hầu có chân cảnh liên cảnh nơi cõi quang-minh u-minh.

Hôm qua Lang và Sinh hẹn lẫn nhau, gặp nhau kẻ ở khóc hết nước mắt rồi đi đến mé kinh đôi, nắm tay nhau quả quyết ôm gối phóng xuống nước. Giống sóng cuồng cuộn cuộn, dợn sóng rồi phẳng lặng hai người trôi lên hụp xuống mấy lần rồi đuối sức chìm mất.

Trong lúc cui cùng có người đi ngang qua thấy vậy trí hô lên và nhảy xuống kinh lận mò kéo thấy hai người lên.

Thì hai đôi lan'n ngất, người rong xóm tận tâm cứu vớt. Sinh sống còn có Lang chết...!

CHUNG THÚY LỤC

Cái sông mầu nhiệm

Ngày thứ bảy 27 juin 1936

Ngày thứ bảy 27 tháng nầy, đúng 8 giờ tối, tại sông Saigon, sẽ bày một *[illegible]* tốt đẹp như tánh tiên, khó mà tưởng đặng. Cuộc chơi đêm ấy của bản-ty-sự Tuần-lễ Nhi-đồng nầy ra, thuở nay Saigon chưa thấy cái nào đặc-sắc và vui như vậy!

Ra một dấu hiệu thì cả trăm con chim và con thú la lùng, nhứt là vị tuần-tiên, nhiều chiếc thuyền chấp đèn rực rỡ, hình tượng dị kỳ lên bước trên mặt nước, nhỏ nhau một đoạt dài, hay ra một cảnh xem chẳng muốn chớt. Trong khi nhạc trỗi rộn ràng, đèn chói lòng lại hà thì nào sam-ban, nào thuyền con, nào thuyền lớn chở đầy vết lạ khác thường, đàn ca cho mấy ngàn người coi một cái cảnh hiệt bao là rỡ rằng tốt đẹp thế thường chẳng có hai. Rồi thì nhiều nàng thiếu tiên đến nhảy múa dịu dàng và trở con ngộ nghĩnh như thiên-thần áp tới chào mừng uốn mình ấy.

Sau hết thì dưới sông hùng lên một đoạn hào-quang có đủ thứ phép bông chưng ra một cảnh huy-hoàng cực điểm.

Qui vị chẳng nên bỏ qua cuộc chơi lạ, trong xứ thuở nay có 1 mà thôi. Muốn cuộc chơi đặng kết-quả hoàn hảo, các đồng bào-vật tất-tinh của Thương-khẩu, của xứ Kiều-trú của xứ Hàng-hải, của Thủy binh, của Xưởng Thuy-binh, của đội Vệ-binh, v. v. đã giúp vô tài lực rất nhiều.

Nhờ các quan, các sở ra ơn chiếu cố giúp sức cho Ban Trị-sự Tuần-lễ Nhi-Đồng, nên sự chưng

TIN VẮN

Quan Thống-đốc trong lúc đi kinh lược miền Hậu-giang và khi viếng Longxuyên có cho phép quan chủ tỉnh Longxuyên, M. Maillard, mở một lớp tập nghề nghiệp tại trường tỉnh. Sáng kiến ấy đáng ca tụng.

Trong tháng Mai 1936, số người đến viếng Bảo-tàng Blanchard de la Brosse được 20.077 người.

Mới đây quan Toàn-quyền Robin đi với quan phó Toàn-quyền Chatel và quan Thống-sứ Thoulance đến viếng sân máy bay tại Gia-lâm (Bắc-kỳ) đã lâm xong.

Uống mấy giọt nước hiệu Aspirine Usines du Rhône, ấy là biết lo xa vậy bởi vì thuốc nầy lâm cho ta khỏi nhức đầu.

Chiều hôm qua, tại rạp hát Eden có chớp tuồng Tovarich, khán-giả đến xem rất đông.

Lúc ra về người nào cũng trầm trồ hàn luận cho là thứ tuồng rất lý-kỳ cảm động.

Dầu nhị-thần là một thứ dầu trị đủ bà chứng của nhà thuốc Nhị-thiên-Đường, danh tiếng lẫy lừng, ai ai cũng đều có thí nghiệm rồi, và cũng đều công nhận cho dầu ấy là hay nhứt hơn các thứ dầu khác rồi nhiều.

Vậy thì anh em chị em còn đi tìm thứ dầu nào khác mà làm chi cho nhọc.

Nhà thuốc Nhị-thiên-Đường lại mới chế ra một thứ Phật-linh dầu, kêu là dầu cù là, lại càng hay n ơ hơn nữa; đi đường bỗ thao trong mình gọn ấm, vì cái hộp nhỏ mà đẹp lắm.

Thứ vật nhà vậjthủ vật rừng bị binh dị hình phá tại vùng Lạng, nay bịnh truyền nhiễm đến Xuân-lộc.

Có người đi rừng về thuật lại rằng nó thấy thú rừng chết vô số phần nhiều đã bị cọp xé ăn rồi.

Tây ai muốn sắt cọp, nè thứa dịp nầy đi.

Elixir Jouvence chan's.— Chuyên-trị những chứng bịnh sự châu-lưu huyết mạch.

Vin chan's. — Rượu-thuốc đại bổ dưỡng thân-thể con người rất hiệu-nghiệm.

Onguent chan's. — Thuốc-dán chụ-đa-trị các thứ bịnh ghẻ ngoài da.

Solut on n° 91.276. Thuốc thoa, rửa, xức ghẻ ngoài da rất công-hiệu.

Mới đây tại Hanoi có xảy ra một vụ lộng giông giữa ông cò trung-ương M. Bigeward và một người chủ sở ăm-công trong thành phố.

Một sở ăm-công nọ có cao viên như-quản ăn mặt đoàn hoàn thường ngày vì quyền chức lên cùng cô gương đeo, cùng cô bao tay, hưng con thiếu cái nón dài có dải-băng nữa thôi.

Viên nhưng-quản ấy đi đến đâu thì họ khiếp vía, xe điền phải ngừng, vì chức sở tuần-cảnh phải chào. Vì vậy nên ông cò trung-ương cho chủ sở ăm-công kia hay rằng sắc phục của viên nhưng-quản của ông không trùng phép.

Ông bố trả lời rằng ông cò chưn trung liên doàn ăm-công bên Pháp và thuốc đặ.

Thuốc hườu « Aspirine Usines du Rhône » chuyên trị các bịnh nhức đầu, lung ốc sở mỏi và đau nhức răng.

Vườn bách thú Saigon mới được thêm 2 vật mới lạ.

Vật thứ nhứt là hồ nước cất sau Viện bảo tàng Blanchard de la Brosse.

Vật thứ nhì là tẩm đã do hội khảo cứu Đông Pháp đặt ra bên hông Viện bảo tàng để kỷ niệm chỗ nên nhà vua của Đức cha Pigneau de Béhaine.

Sau khi lâm lụng về trí thức hay là thân thể cả ngày mệt nhọc thì thấy nhức đầu khó chịu

Muốn cho được tỉnh mình lại hãy uống một hườu hay là hai hườu Aspirine Usines du Rhône.

Quan Thống-đốc có đến làm lễ khánh thành tân đồ xây tại Cao lãnh để kỷ niệm ông Phạm-văn Khanh là tổi trung thần của chánh phủ Pháp lúc ban sự.

Chờ xem

Bộ Tiểu-thuyết « Cảnh hoa duyên » đến ngày mai nầy thì đã cáo chung rồi. Vậy kể từ ngày 6 Juin chúng tôi sẽ đăng một bộ Tiểu-sử của « Lê-văn-Khôi » ấy là một sự tích nước nhà, để hiến cho độc giả chư tôn nhà được.

Giá lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 4 juin 1936

GẠO

Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn
Một tạ 60 kí-lô 700

Gạo số 1 25 °/. tam	2.55 tới 2.57
Gạo số 2 40 °/. tam	2.40 tới 2.42
Gạo số 2 50 tới 55 °/. tấm	2.30 tới 2.33
Gạo lứt 5 °/. lúa	2.10 tới 2.12
Tấm số 1 và số 2	1.98 tới 2 00
Tấm số 3	1.88 tới 1 88
Cám trắng	0.85 tới 0.87
Cám lứt	0.36

LÚA

Chở đến nhà máy Cholon,
bao lấy luôn — Mỗi tạ 68 kí-lô

Lúa xay gạo thường hạng	1.77 tới 1 81
Lúa xay gạo số 1	1.75 tới 1 79
Lúa số 2, 40 °/. Nhựt-bổ	1.65 tới 1.69
Lúa số 2, 50 tới 55 °/. Java	1.59 tới 1.64
Lúa xau	1.43 tới 1.47

BẮP ĐỎ

Bán tại Cholon 100 kí-lô
5.40

TIN TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Le *Sphinx* le 8 juin (M.M.)
Le *Cap Tourane* le 5 juin à 14 h. avec 255 sacs postaux (C.R)
Le *Linois* le 8 juin (C.R.)
Le *Yalou* le 11 juin (M.M.)

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Le *Claude Chappe* le 6 juin à 13h. (M.M.)
L'*Angers* le 8 juin (M.M.)

Ở Trung-hoa và Nhựt-bổn về

Le *Yangtsé* le 16 juin (M.M.)
Le *d'Arlagnan* le 19 juin (M.M.)

Ở Singapore lại

Le *G.G. Merlin* le 12 juin (S.A.M.I.) (via Poulo-Condore).

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp.

L'*Anger* le 10 juin (M.M.)
Le *Jean Laborde* le 7 juin à 5 h. (M.M.)
Le *Yangtsé* le 18 juin (M.M.)

Ra Trung và Bắc-kỳ

Le *Claude Chappe* le 8 juin (M.M.)
Le *Cap Tourane* le 7 juin (C.R.)
Le *Linois* le 12 juin (R. C.)

Qua Tàu và Nhựt-bổn.

Le *Sphinx* 10 juin (M.M.)
Le *Yalou* le 12 juin (M.M.)

Qua Singapore

L'*Alberi Sarraut* le 8 juin (S.A.M.I.)

Thủy-lục trước Tuần-lễ Nhi-đồng sẽ thành rã một cuộc biểu-diễn vô song để dùng cho các người ở Saigon, Cholon, Gialinh và mấy nơi khác xem chơi càng cho đỡ bề giúp tiền tài cho cuộc phước thiện lớn nầy.

Vé cửa thường mỗi sáng .... 0$10
Vé cửa lên khán đài ..... 1$00